Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

RADIO METRO
679-6111
TAXI

MERCREDI, 4 OCTOBRE 1967 • Wednesday, OCTOBER 4, 1967 | Prix : dix cents | Volume 21 — Numéro 29

LA FEDERATION DES OEUVRES DE LA RIVE-SUD LANCE SA CAMPAGNE 1967

La Fédération des oeuvres de charité de la Rive-Sud a fixé l'objectif de la campagne

** par Réal OUIMET*

1967 à $205,000. C'est un minimum qu'il faut atteindre à tout prix, déclare le président de la campagne, M. Bernard Gratton, car les besoins sociaux de la région sont grands.

La campagne de souscription commencera officiellement le 5 novembre pour se terminer le 16 du même mois. Pourtant, la sollicitation auprès des professionnels, des entreprises industrielles et des établissements commerciaux est déjà amorcée.

Me Bernard GRATTON

Le problème crucial de la campagne a été soulevé à une conférence de presse, avant-hier, au restaurant La Barre: "Environ 75 pour cent des travailleurs résidant sur la Rive-Sud ont leur gagne-pain à Montréal, où ils font leurs dons généralement." Il en résulte que la Fédération des oeuvres de la Rive-Sud, malgré tous les efforts qu'elle déploie, reçoit infiniment moins de ses résidents eux-mêmes. Ce qui devient dramatique, tragique même, pour la survie de l'organisme.

C'est pour cette raison, du reste, que la Fédération a l'intention de se joindre, l'an prochain, à la campagne des fédérations du Grand Montréal, toute autre solution paraissant, à ce moment-ci, tout à fait inconcevable. Des nombreuses réunions et discussions ont eu lieu, dernièrement, à Montréal, à cette fin.

La campagne unie de la Rive-Sud doit donc recevoir un appui massif, cette année, dit M. Gratton, non seulement pour assurer le fonctionnement des services de bien-être à nos résidents mais aussi pour établir une participation satisfaisante dans l'éventuelle adhésion à la campagne des fédérations du Grand Montréal.

Sans cela, a expliqué M. Gratton, la Fédération et le conseil de bien-être de la Rive-Sud devront fermer leurs portes, entraînant du coup la disparition de tout organisme de charité voué au bien-être social de la région.

M. Jacques Labbé, président du comité de publicité, croit que, par le moyen de chèques post-datés, on pourrait facilement atteindre et même dépasser l'objectif de $205,000. Voilà pourquoi la Fédération a choisi pour thème, cette année: "Charité budgetée au moyen de chèques post-datés".

La Fédération des oeuvres de la Rive-Sud apporte son aide financière au service social du diocèse de Saint-Jean et au South Shore Community Services, ainsi que de nombreux autres organismes.

La Fédération fut fondée en 1954 à la demande de l'évêque du diocèse, Mgr Gérard-Marie Coderre. Fut instituée dans le même temps, "La SEMAINE DE LA CHARITE", administrée, jusqu'en 1966, par un conseil laic et un visiteur ecclésiastique détenant tous les droits et privilèges que lui accordait la charte de la corporation, constituée sous le régime de la Loi de la province de Québec.

"LA SEMAINE DE LA CHARITE" fit sa première campagne de souscription à l'automne de 1955, sous la présidence de M. Jean-Philippe Toupin.

Cette première tentative rapporta la somme de $97,000, somme qui fut, à l'époque, distribuée à 90 pour cent à des oeuvres de l'Eglise. La souscription publique augmenta jusqu'en 1959, alors qu'elle atteignit le sommet de $108,660.

L'HOSPITALITE--NOTRE LANGUE COURANTE: Un dépositaire Mercury de la Rive sud est un des milliers de québecois qui ont contribué au caractère hospitalier de la province depuis le début d'Expo '67. Il s'agit de M. Pierre Brault, propriétaire de Pierre Brault Automobile à Greenfield Park en banlieue de Montréal. Celui-ci est photographié ci-haut entouré de quelques-unes des lettres que plusieurs visiteurs des Etats-Unis et du Canada lui ont adressées en témoignage du service courtois et rapide offert par son établissement lorsque leurs véhicules étaient en panne. Un d'entre eux, un médecin de Sparta, N.Y. écrivait en resumé ce qui suit: "Le service du garage Brault fut excellent à tout point de vue et nous a permis de continuer notre voyage de 7,200 milles à travers le Canada et les Etats-Unis. Il fut très agréable de trouver un ami si loin de chez nous."

Bank Of Mtl.

Extensive Alterations Now Completed At Gr. Pk. Branch

Soft background music is one of the features at the Bank of Montreal's Greenfield Park branch, where extensive alterations recently were completed.

Roland Pagé, the branch manager, said the renovations included construction of a 600-square-foot addition, allowing provision of expanded facilities.

A streamlined counter with six tellers' wickets was installed; formely, there were four wickets. Two private coupon booths for safety-deposit-box customers have been retained.

Safekeeping facilities include a steel-and-reinforced-concrete vault and an "around concrete vault and an "around-the-clock" depository unit. The interior is equipped with fluorescent lighting, an acoustic-tile ceiling, vinyl-tile flooring and the music system.

Mr. Pagé has been manager of the branch since it was established in 1963. He previously was in charge of the

Roland PAGE
manager

Bank of Montreal's Laprairie office.

The Greenfield Park branch located at the corner of Chambly street and Gladstone avenue, is open for business from 10 a.m. to 3 p.m. Monday to Wednesday, and between 10 a.m. and 8 p.m. Thursday and Friday.

Les représentants de nos municipalités participent au congrès-étude de l'UMQ

Pratiquement toutes les villes de la région sont représentées au congrès-étude de l'Union des municipalités du Québec, à bord du paquebot " QUEEN ELIZABETH ", en route pour Nassau. Qu'en sortira-t-il?

** par Réal OUIMET*

Une analyse en profondeur de la situation financière de nos 1,800 municipalités. Les 1,800 délégués cherchent, en exprimant les besoins de leurs villes respectives, les moyens de les assouvir.

Car ils devront crever la tumeur d'une situation financière impossible, dangereuse. "Elles sont blêmes, nos municipalités. Leurs budgets les saignent et le mal est complexe", de l'avis du président de l'UMQ, M. Georges Hébert.

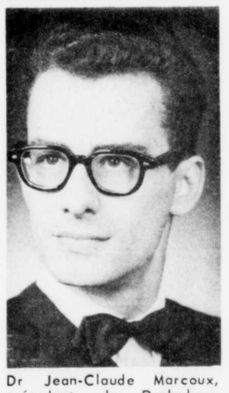
A preuve, les participants répondront à la question suivante: Convient-il de troquer la taxe de vente municipale contre l'exclusivité de la taxe foncière? Ils tenteront aussi de formuler de modifier l'équilibre des forces établi par le gouvernement de Québec, qui demeure roi et maître dans le domaine municipal. On a souvent déploré la détention par Québec de pouvoirs démesurément grands, par rapport à ceux qu'il a condescendu à accorder "avec une parcimonie historique et immuable d'un régime à l'autre".

La question de la fiscalité municipale sera fouillée dans toute sa profondeur. Maires et conseillers doivent allumer leurs phares pour y voir plus clair eux-mêmes et inspirer au gouvernement provincial les réformes qui s'imposent. Il s'agit pour eux de tâter le pouls du Québec municipal tout entier.

Trois experts ont orienté, au départ, l'exploration du sujet-thème. On leur a confié le soin de données exactes, tremplin de la discussion. Ce sont MM. Jean-Charles Gravel, économiste, Charles Pelletier, comptable et Auguste R. Drolet, conseiller en administration. Le programme a été élaboré par le comité de la fiscalité que préside M. Réal Desrosiers, maire du Cap-de-la-Madeleine, avec la coopération du président du comité d'organisation, M. Yves Ryan, maire de Montréal-Nord.

Certaines gens ont manifesté de l'inquiétude quant au sérieux de ce congrès-croisière. Les séances d'étude se succèdent à bord tous les matins et les assemblées générales ont lieu tous les après-midis. C'est d'abord un congrès, une croisière ensuite. Une vingtaine de journalistes peuvent observer le caractère et l'orientation de ces assises.

Le président de l'Union des municipalités, M. Georges Hébert, d'Arvida, rappelle que la décision de siéger en bateau a été prise, cette année, pour faire place, à Montréal, aux étrangers qui visitent l'Expo.



Dr Jean-Claude Marcoux, président du Richelieu-Longueuil, dont la campagne annuelle de charité commence cette semaine même, avec un objectif de $7,000. Fidèle à sa devise d'aider l'enfance malheureuse, à laquelle il a consacré plus de $150,000 depuis sa fondation, le Richelieu-Longueuil se consacre particulièrement cette année au Pavillon de l'Enfance, qui accueille de façon temporaire les enfants de notre région laissés sans foyer.

Que les parents s'occupent de leurs enfants!

- M. Georges Borduas

Le président de l'Association des commissions scolaires de la vallée du Richelieu (diocèse de Saint-Jean), M. Georges Borduas, a devant les homme d'affaires de la Rive-Sud, défini les tâches des parents, des professeurs et du gouvernement dans le domaine de l'enseignement.

Des parents il a déploré le fait qu'ils ne s'occupent pas assez "de ce qui passe à l'école". Il a déploré aussi que les associations de parents ne portent pas leurs voix, mais trop souvent celles des professeurs. L'Association parents-maîtres en est un exemple, a-t-il dit, en souhaitant que les parents se donnent un ou des organismes forts, représentatifs, et bien à eux.

Les parents ont le premier rôle à jouer, car ils sont les premiers responsables de l'éducation de leurs enfants, a souligné M. Borduas. Ce droit prioritaire des parents est une des données les plus fermes de la loi naturelle et de la doctrine chrétienne.

Quant aux commissions scolaires, elles sont responsables de la qualité et de la valeur de l'éducation donnée dans chaque milieu. C'est dire, a ajouté M. Borduas, toute l'importance qu'il faut attacher au choix de ses membres, lesquels doivent être compétents. Il est arrivé trop souvent, a noté M. Borduas, que des commissaires aient été élus ou nommés pour des considérations politiques. Il ne suffit plus de quelques grains de bonne volonté pour être un bon commissaire.

** par Réal OUIMET*

Il faut beaucoup de désintéressement, un sens aigu du bien collectif.

A ce chapitre, le conférencier a reproché aux hommes d'affaires d'avoir négligé dans le passé le secteur de l'enseignement au profit du domaine municipal. Ils ont oublié que c'est à l'école que leurs employés sont formés. Le conférencier devait par la suite les inviter à s'occuper du secteur scolaire, où l'administration des deniers publics est importante, en raison du taux élevé des taxes.

Au gouvernement, M. Borduas recommande, comme bien d'autres, le regroupement des commissions scolaires, en faisant remarquer que 80.5 pour cent des 1,308 commissions scolaires locales catholiques du Québec ont une clientèle inférieure à 500 et 95.5 pour cent en ont moins de 2,000.

Avec une telle quantité d'organismes autonomes, il est actuellement impossible, selon M. Borduas, d'appliquer le règlement no 1 du ministère de l'éducation. Il faudrait, d'après lui, que chaque commission scolaire compte de 1,500 à 2,000 élèves. La commission scolaire ainsi regroupé jouira nécessairement d'un secrétariat permanent pour un meilleur rendement administratif. De plus, l'organisation pédagogique pourrait être plus facilement améliorée.

Au gouvernement, M. Borduas demande de procéder "par étapes" dans l'application des recommandations du rapport Parent, afin que les réformes en cours ne fassent pas éclater toutes les structures actuelles en même temps.

Quant aux professeurs, il les invite à suivre des études de perfectionnement, pour qu'ils puissent être à la hauteur de la nouvelle tâche qui leur incombe dans l'école nouvelle.

Les rues de Longueuil et leur origine

Rue St-Etienne

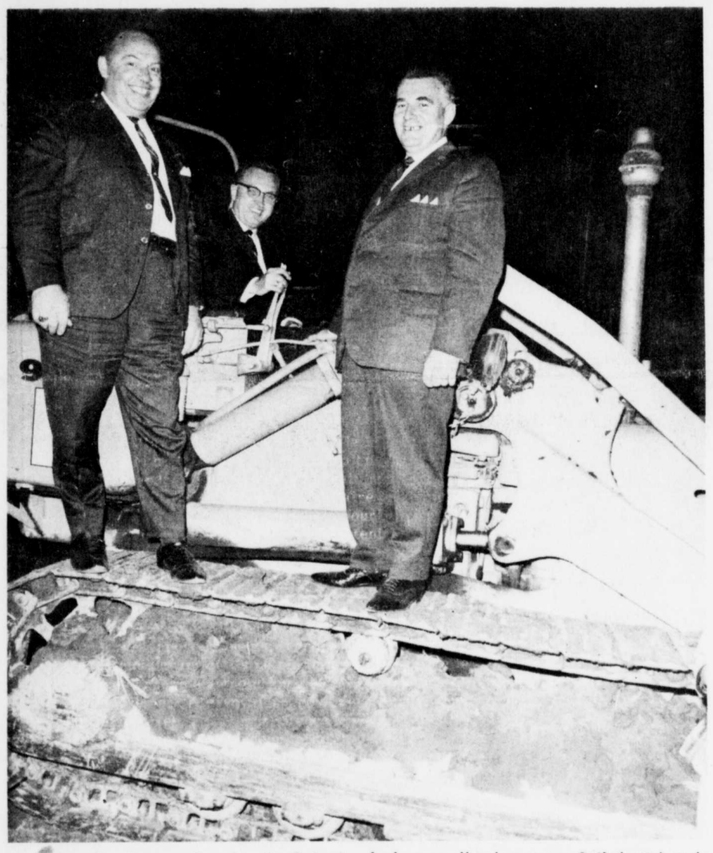
Voici au sujet de ce nom ce que nous lisons dans l'Histoire de Longueuil: "La rue

par Odette LEBRUN

Saint-Etienne doit son nom à un paroissien, nommé Etienne Fournier dit Préfontaine, qui donna cette rue, et la désigna dans un certain acte de vente (par Etienne Préfontaine à Frs Viau dit Lespérance, daté de 1818) d'un terrain qui avoisinait une rue qui devra "s'appeler rue Saint-Etienne". Elle ne fut ouverte qu'après 1818".

(Suite à la page 12)

M. l'abbé Maurice Laforest, vicaire épiscopal auprès des Laics et Responsable de l'Apostolat des Laics au diocèse de St-Jean est le délégué officiel du diocèse au Congrès de l'Apostolat Laic qui se tiendra à Rome du 11 au 18 octobre prochain. L'abbé Laforest y assistera à titre d'auditeur, au sein de la délégation canadienne, mandatée par l'épiscopat canadien. On sait que ce Congrès étudiera, au moyen de Carrefours, dans une première partie, les attitudes individuelles et collectives de l'HOMME D'AUJOURD'HUI. Dans une seconde partie, on s'interrogera sur la reponse de l'EGLISE A L'HOMME D'AUJOURD'HUI.



Le maire de Jacques-Cartier, M. Roland Therrien, aux commandes d'un tracteur, inaugurant, aux côtés de M. Fernand Bouffard, conseiller du quartier 3 (à droite) et de M. Roger Lachapelle, conseiller du quartier 2, le parc Duvernay. (Photo Charpentier)

Le maire Therrien fait l'éloge du conseiller Fernand Bouffard

Inaugurant les travaux du parc Duvernay, où sera érigé le centre culturel, le maire de Jacques-Cartier, M. Roland Therrien, honoré de se trouver dans un quartier "semblable à celui dans lequel il a été élevé", a fait l'éloge du représentant de la circonscription numéro 3 à l'hôtel de ville, M. Fernand Bouffard.

"Je dois faire justice à M. Bouffard, a dit le maire, puisqu'il est un des meilleurs hommes à débattre les questions du jour avec un esprit de détachement admirable. En conséquence, j'aimerais le voir encore à mes côtés, car j'ai confiance en lui."

C'est devant une centaine de résidents du quartier que le premier magistrat a tenu ces propos. M. Therrien a profité de l'occasion pour annoncer qu'un bain public sera ajouté au centre récréatif et culturel projeté dans le parc Duvernay. Nous planifions avant de réaliser! s'est exclamé le maire, après la levée de la première pelletée de terre symbolique.

Prié de prendre la parole, le conseiller Bouffard a remercié les conseillers et, en particulier, le maire Therrien qui, dit-il, "m'a toujours appuyé à l'avantage de mon quartier". Se réjouissant pour son quartier de la présence prochaine de "l'un des plus magnifiques parcs de la région", M. Bouffard a ensuite remercié les gens d'avoir répondu à son appel. Des applaudissements sympathiques suivirent.

Le parc Duvernay sera, en quelques sorte, "un coin des Laurentides en miniature". Il sera aménagé pour le printemps prochain, les travaux étant déjà commencés. Il renfermera un théâtre en plein air. L'hiver, on y trouvera une longue glissade et une surface glacée pour le patinage libre au son de la musique. L'été, les promeneurs du dimanche et des belles soirées trouveront un étant agrémenté par une cascade et une fontaine. Et les enfants pourront s'amuser dans une pataugeuse et sur les rochers et escarpements conçus pour donner libre cours à leurs ébats.

Les plans, préparés par l'architecte Pierre Major, sont réalisés par l'entrepreneur MM Construction, représenté à l'inauguration par M. Jean Martin et M. Henri Montpetit. L'aménagement coûtera $150,000. Cela, évidemment, exclut le coût du centre récréatif et culturel à construire. Notons ici qu'on peut voir la maquette de ce centre en plein air dans la roulotte du chantier.

La ville a décidé de créer ce parc à la suite d'une enquête sociologique relevant, à Jacques - Cartier, un vif intérêt pour les loisirs en plein air et un besoin de changer de décor, de se libérer de l'ambiance quotidienne.

"7,000.00, c'est pas de la petite bière, mais il nous les faut!" s'écrie ici le Dr Raymond Guévin, directeur de la campagne de charité 1968 du Richelieu-Longueuil. Croqué sur le vif par le Richelieu Guillaume Gagnon au moment de ranger ses troupes en campagne, le Dr Guévin est également président du Pavillon de l'Enfance, une des principales oeuvres que soutient le Richelieu-Longueuil. LA PAROLE EST A LA POPULATION!

GM
ACADIAN-VAUXHALL
PONTIAC
BUICK-CAMIONS GMC
SERVICE DE 24 HEURES PAR JOUR
Abias Pepin Limitée
155 ouest, St-Charles - Longueuil
Tél.: 674-4924

FERME
LUNDI PROCHAIN
Jour de l'Action de Grâces.
A l'occasion de cette fête, nos bureaux seront fermés toute la journée le 9 octobre. Les annonces commerciales, annonces classifiées et communiqués devront nous parvenir avant 5 heures vendredi soir.
Merci

Pharmacie DURET Pharmacy
J.C. DURET, prop.
769, BOUL. STE-FOY – CITE J.C.
LIVRAISON RAPIDE OR. 4-1565 RAPID DELIVERY
Analyse d'urine $2.50- Test de grossesse $5.00

M. et Mme Jean Marcil (Diane Chartrand) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église St-François de Sales de Jacques-Cartier. La mariée est la fille de Mme Léo Chartrand, et le marié est le fils de M. et Mme Siméon Marcil de St-Chrysostôme.

Local Hockey League Starts New Season

Tuesday October 24th 1967 will be the opening of a new season for the Hockey League Centrale du Québec Inc. In St. Lambert Arena at 8 o'clock p.m.

For the occasion the six teams of the league will meet in a three game program. The teams are: Rive-Sud (Lemoyne), Laflèche, (Verdun) Dynamiques, (Chambly), Condors (Notre-Dame) Boyces (Montréal) Hawks (St. Hubert).

At the same time, we invite all the sportsmen to buy tickets from members and players of the league for the drawing of a Renault 1968.

The drawing will take place on November 26th 1967 in St. Lambert arena during a hockey night.

St. Lambert Recreation

Swin Team

The St. Lambert Swim Team will begin their Winter training sessions at the Pointe St. Charles Boys and Girls Club, on Friday, October 13, The bus will leave from the Youth Centre, 345, Lesperance, at 8:30 P.M. Everyone is welcome.

Coin Club

The next meeting of the St. Lambert Coin Club will be held at the Lawn Bowling Club, on Wednesday, October 18. The Junior members will meet at 7:00 P.M. and the Senior members at 8:00 P.M.

Art Class for Adults

The first session of the adult art class will be held at the St. Lambert Youth Centre, 345 Lesperance, at 8:30 P.M., on Wednesday, October 4th.

CITY OF JACQUES-CARTIER
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

To the municipal electors owners of assessable immoveables concerned.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, Ass't-City-Clerk of the City of Jacques-Cartier: -

THAT the City Council at a special meeting held on August 7th, 1967, has enacted by-law No. 615 to decrete construction of local ameliorations works in the domiciliary development situated on a part of lot no. 64.

This by-law has received the following approbations: -

1.) Is deemed to have been approved by electors-property owners on August 16th, 1967;

2.) Have been approved by the Department of Municipal Affairs on September 25th, 1967;

3.) Have been approved by the Municipal Commission of Quebec by a decree dated September 27th, 1967.

Take further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 350 west, Curé-Poirier Blvd., to all concerned.

Given under my hand in the City of Jacques-Cartier, this fourth day of October, nineteen hundred and sixty-seven.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass't-City-Clerk.

Du 2 au 9 octobre

Semaine de la pharmacie au Québec

La Pharmacie: une profession qui a une importance capitale

La pharmacie est l'une des spécialités les plus vieilles et des plus acceptées et vénérées de tous les temps.

La pharmacie est d'une nécessité primordiale et pour appuyer cet argument logique ,considérons des faits et parmi ceux-ci, il se trouve un sondage de l'opinion publique : on mande qu'une association de pharmaciens européenne a effectué un sondage publique et le résultat a révélé que l'on a reconnu les études sérieuses du pharmacien, sa compétence et ses responsabilités.

Qu'est-ce qui caractérise le pharmacien ? Le public le distingue des autres commerçants par les conseils précieux qu'il donne et surtout parce qu'il vend des produits dans le plus grand intérêt du client.

Il faut concevoir que la profession de pharmacien doit sont existence en notre province à une charte constituant le Collège des Pharmaciens de la province de Québec dont le seul but est de voir à la protection de la santé publique.

Qu'il soit bien compris que les lois pharmaceutiques n'ont pas été établies pour avantager un groupe d'individus mais plutôt pour veiller à la santé des êtres humains. Si ces lois donnent des droits au pharmacien elle lui incombe aussi des devoirs envers la société.

Le pharmacien détaillant

Voici les services que rend quotidiennement le pharmacien détaillant.

Pour remplir les prescriptions, le pharmacien doit vérifier les doses, les incompatibilités, etc. Le pharmacien est une nécessité pour les dossiers des clients qu'il conserve et qui s'avèrent chaque jour de plus en plus utiles; pour les patients, le médecin, le gouvernement et aussi l'hôpital en cas d'hospitalisation d'urgence si le médecin traitant n'est pas disponible.

Il est aussi d'une nécessité par les médicaments qui n'exigent pas de prescription et dont le public et même le médecin ont souvent besoin.

"Le Pharmacien offre ses services pour le bien de ses concitoyens"

HOMMAGES DE
Pharmacie ARCAND
Paul ARCAND, prop.
51 ouest, St-Charles Longueuil 677-6366

HOMMAGES DE
Pharmacie DURET
Jean-Charles DURET, prop.
769 boul. Ste-Foy Cité Jacques-Cartier 674-1565

HOMMAGES DE
Pharmacie LANTHIER
CLAUDE LANTHIER, prop., B.A., B. Ph., L. Ph.
181, rue St-Jean Longueuil 677-6331

HOMMAGES DE
Pharmacie BERGER
Yvon BERGER, B.A. B.Ph. L.Ph. prop
2200, Chemin de Chambly J-Cartier Tél.: 677-9117

HOMMAGES DE
Pharmacie Jean ST-ONGE
Jean St-Onge, B.A., B. Ph., L.Ph., Prop.
7142 boul. Tachereau - 672-5550
Centre d'achats Portobello - Brossard

HOMMAGES DE
Pharmacie MACKAYVILLE
Dr Philippe ALBERT, prop.
3220, Grande Allée Cité Laflèche 676-1825

HOMMAGES DE
Pharmacie DROUIN
Guy Drouin, B.A., B.Ph., L.Ph., Prop.
127, rue St-Louis - Ville Lemoyne 672-2920

HOMMAGES DE
Pharmacie GAGNON
Bruno GAGNON. prop.
570, avenue Victoria St-Lambert 671-6230

HOMMAGES DE
Pharmacie ORLEANS
ENR.
415, rue Ste Hélène Longueuil 677-9133

HOMMAGES DE
Pharmacie PELLETIER
Mme Jean Marie Pelletier, prop.
85, Montenach Longueuil 674-1507

HOMMAGES DE
Pharmacie ROLAND
1289, Chemin de Chambly J-Cartier 677-2883

HOMMAGES DE
Pharmacie Gilles LAPLANTE
B.A., B.Ph., L.Ph.
Ouvert DE 7 A.M. à 12 P.M.
Centre d'Achats J.-Cartier 677-9161

HOMMAGES DE
Pharmacie SOUCY
Jean-Louis Soucy, propriétaire
1260, rue Ste-Hélène - Jacques-Cartier 674-6219

HOMMAGES DE
Pharmacie COUTURE
Marc PHANEUF, B.A., B.Ph., L.Ph., propriétaire
34, ouest St-Charles Longueuil 674-6211

HOMMAGES DE
Pharmacie BOILEAU
Bertrand BOILEAU, B.A., B.Ph., L.Ph.
2100, Marie Victorin Jacques-Cartier 674-0570

La Banque de Montréal

Travaux d'importance exécutés à la succursalede Greenfield Pk

Une musique douce complète agréablement les travaux de transformation de grande envergure qui viennent d'être achevés à la succursale de la Banque de Montréal à Greenfield Park.

M. Roland Pagé, le gérant, a dit qu'une rallonge de 600 pieds carrés avait été ajoutée, permettant ainsi d'élargir l'éventail des services bancaires.

Un comptoir aux lignes profiliées, avec six guichets au lieu de quatre, est à la disposition des clients de même que les deux isoloirs, à l'usage des détenteurs de coffrets de sûreté, qui existaient déjà.

Une spacieuse chambre forte en acier et béton armé, de même qu'un service de dépôts-consignes de "vingt-quatre-heures" offrent entière sécurité. L'intérieur est muni de l'éclairage indirect, d'un plafond à carreaux insonorisants, d'un plancher à carreaux acryliques, le tout baigné de musique douce.

Les travaux ont été exécutés par R.S.S. Woodworks Inc.

M. Pagé est gérant de la succursale depuis son établissement en 1963. Il était auparavant à la direction du bureau de la Banque de Montréal à Laprairie.

La succursale de Greenfield Park, située à l'angle de la rue Chambly et de l'avenue Gladstone, est ouverte de 10h. a.m. à 3h. p.m. du lundi au mercredi, et de 10h. a.m. à 8h. p.m. le jeudi et le vendredi.

M. Michel Dubuc, protesseur d'arts plastiques au Centre Culturel de Longueuil entouré de ses élèves qui s'en donnent à coeur joie en confectionnant ses masques. Tous les jeunes d'âge scolaire sont invités à participer à ces cours qui débutent samedi au Centre Culturel, 50 ouest, rue St-Laurent Longueuil.

LES LOISIRS St-Lambert

Equipe de natation

L'équipe de natation de St-Lambert poursuivra son entraînement durant l'hiver, à la Piscine de Pointe St-Charles. Débutant vendredi le 13 octobre, le départ se fera du Centre des Loisirs, 345 rue Lespérance à 8:30 P.M. Tous sont bienvenus.

Clubs des numismates

La prochaine réunion du club des numismates de St-Lambert aura lieu mercredi soir le 18 octobre au Club du Boulingrin. Les membres juniors auront leur assemblée de 7:00 à 8:00 P.M. tandis que les membres seniors se réuniront à 8:00 P.M.

Cours d'arts pour adultes

La première session des cours d'arts pour adultes aura lieu mercredi soir le 4 octobre à 8:30 P.M. au Centre des Loisirs, 345 rue Lespérance.

Cours d'arts pour adolescents

L'Inscription au cours d'arts et d'artisanats pour adolescents aura lieu au Centre des Loisirs, 345 rue Lespérance, jeudi, le 5 octobre à 7:30 P.M.

Décès

CHABOT (Gracia) - A Jacques-Cartier, le 26 septembre 1967, à l'âge de 51 ans, est décédée Gracia Duval, épouse de Joseph Chabot. Les funérailles eurent lieu samedi, des salons Ed. Darche & Fils, 527, rue Ste-Hélène, à Longueuil.

DUBE (Alice) - A Jacques-Cartier, le 29 septembre 1967 est décédée Alice Bédard, épouse de Arsène Dubé, demeurant 820 Rouville. Les funérailles eurent lieu mardi le 3 octobre des salons Ed. Darche & Fils, 527 rue Ste-Hélène, Longueuil.

PROVENCHER (Emilienne "Mimi")- A Montréal, le 26 septembre 1967, à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Lucien Provencher, née Emilienne (Mimi) Rousseau, demeurant à 265, Riverside, St-Lambert. Mère de Mme André Bouchard (Michèle). Les funérailles eurent lieu vendredi, le 29 courant, des salons Urgel Bourgie Ltée, 63, avenue Lorne, St-Lambert.

Cours de navigation maritime amateur

Sous l'habile direction de M. C.-E. Sénécal, Commandant, l'Escadrille Richelieu des Canadian Power Squadron, connait un développement formidable.

Ayant débuté ses activités en 1966, elle compte déjà plusieurs membres et se promet d'avoir un programme des plus intéressants durant la prochaine saison hivernale.

L'Escadrille touche à tout ce qui se rapporte au sport nautique. Tous les "mordus" de la navigation de plaisance trouvent un intérêt à participer aux activités de l'Escadrille Richelieu. La saison débutera le 14 octobre prochain au Club Nautique de Chambly, à 8 h. p. m., à l'occasion d'une soirée de membres et d'amis, de tous âges et des deux sexes qui viendront :

1- prendre des informations sur les différents cours de navigation qu'organise l'Escadrille Richelieu;
2- danser;
3- participer à un grand Marché aux Puces Nautique, L'occasion sera belle de vendre ou échanger des accessoires et pièces d'équipement nautiques tels que: hélices, moteurs, boussoles, et même des bateaux,..

Cette soirée sera le prélude d'une année d'activités intenses et profitables à tous, autant du point de vue sécurité aquatique que du point de vue de la joie que l'on ressent à pratiquer un sport qu'on aime avec de vrais amis. Le sympathique et dévoué Lt Commandant Alphonse Briand, officier d'entraînement de l'Escadrille Richelieu, invite tous les amateurs de bateaux de plaisance à se rendre au Club Nautique de Chambly, à une séance d'information sur les cours de navigation qui seront donnés sous les auspices de l'Escadrille Richelieu.

Cette soirée promet d'être des plus intéressants. Il y aura aussi de la danse et un Marché aux Puces Nautiques. Tous ceux qui ont des pièces d'équipement de bateau ou des accessoires à vendre ou à échanger pourront le faire à cette occasion.

Tout pourra être vendu : bateaux, boussoles, hélices, vestes de sauvetage, extincteurs, moteurs, etc. Plus il y aura de participants à cette soirée plus la soirée sera intéressante et profitable.

Qu'on se le dise, tous les amateurs de bateaux se donnent rendez-vous au Club Nautique de Chambly, le 14 octobre prochain, à 8 heures p. m.

Réunion syndicale dimanche à Longueuil

Longueuil sera l'hôte de la C.S.N. le 8 octobre prochain.

Nous apprenons qu'un citoyen de Longueuil, monsieur Denis Gaudette, président de la Centrale professionnelle des employés de Commerce et de Bureau groupant plus de 10,000 membres tiendra sa prochaine assemblée plénière en l'Ecole Normandie de Longueuil, le dimanche 8 octobre prochain.

Pour l'occasion une centaine de délégués siègeront à Longueuil, le dimanche, 8 octobre prochain, tout spécialement pour étudier le rapport de la Commission Rameau sur les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux de la Province de Québec.

De plus, monsieur Marcel Laurin, spécialement reconnu comme Expert en budget familial, prononcera une importante conférence sur la hausse continuelle des prix aux consommateurs.

(Communiqué)

Au Richelieu-Longueuil

Continuant sa politique de s'intéresser à tout sujet d'actualité, les membres du Club Richelieu-Longueuil recevaient jeudi soir dernier M. Paul Fortin, de la compagnie Impérial Tobacco, qui les entretint d'un sujet piquant, soit "L'Intégration de l'Industrie Anglophone au milieu Québecois". Notons que le club débutera sa campagne de charité annuelle jeudi prochain par un grand souper mixte. La population sera une fois de plus invitée à aider ces hommes qui se donnent pour tâche de soulager l'enfance dans le besoin. A gauche du conférencier, M. Claude Marcoux, président.

(Longueuil Photo Enr.)

AVIS IMPORTANT

à tous ceux qui projettent de transformer leur sous-sol

Rendez-vous sans tarder chez

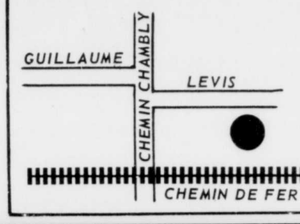
LETOURNEAU

Clément LETOURNEAU Co-propriétaire

Lionel LETOURNEAU Co-propriétaire

Pour tous vos besoins en QUINCAILLERIE voyez notre département

"C'est assuré, chez Létourneau, on le trouve"



LETOURNEAU

24, rue LEVIS (Monk) - Longueuil

Tél. 674-4939

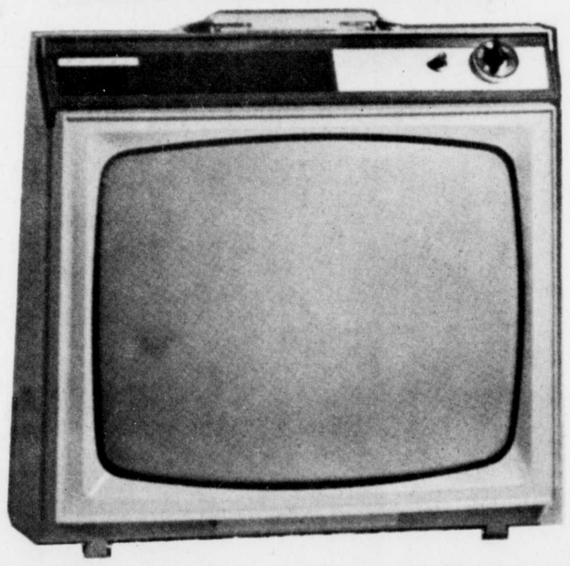
EXTRA - EXTRA

SPÉCIAL!

TELEVISEUR 19" 1967

GARANTIE PHILCO Ford

SURPLUS D'EXPO



$134.

Faites affaires avec une maison responsable

Lessard inc. la maison de la TÉLÉVISION

VENTE ● SERVICE ● LOCATION

2219 CHEMIN CHAMBLY

Cité J.-Cartier 677-8984

DES AUBAINES SUR LES PNEUS D'HIVER GOODYEAR

GOODYEAR

PNEUS D'HIVER

ACHETEZ-EN UNE PAIRE—TRIOMPHEZ DE L'HIVER!

2 POUR $36.00

775/14 SURE GRIP SANS CHAMBRE À AIR FLANCS NOIRS Avec vos vieux pneus

LES GOODYEAR SURE GRIPS passent partout, dans la neige ou dans la boue. Toile 3T à triple trempe, et semelle en caoutchouc Tufsyn assurant des saisons supplémentaires de service exempt d'ennui. Pour plus de traction sur la glace, vous pouvez, si vous le désirez, faire poser des crampons métalliques sur ce pneu. Achetez-en maintenant—avant la neige!

GARANTIE SANS LIMITE DE TEMPS

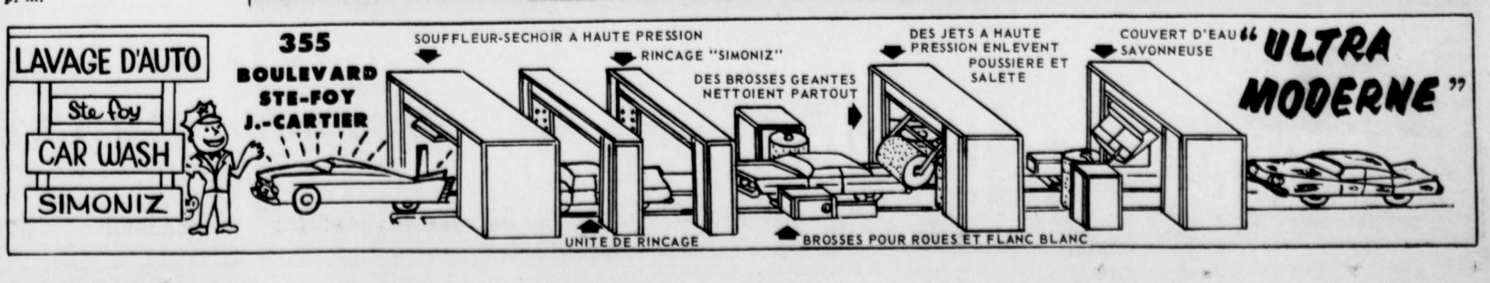
GOODYEAR

E.A. PELLETIER, gérant

85 boul. STE-FOY (coin GRANT) Jacques-Cartier

679-5250

INSTALLATION GRATUITE — FACILITÉS DE PAIEMENT — SERVICE RAPIDE



Avec le synode, la démocratie s'installe à Rome

Le 29 septembre a débuté le Synode de Rome où près de 200 évêques de toutes les parties du monde auront à se prononcer, de concert avec le Pape sur toutes les questions d'importance pour l'Eglise Universelle. Paul VI réalise, ainsi, dans la ligne de pensée de Jean XXIII, une idée qui lui est chère et qu'il a prônée le 14 septembre 1964, lors de l'ouverture de la 4e session conciliaire, savoir: faire participer l'épiscopat du monde entier au gouvernement de l'Eglise.

Le Synode c'est un peu le Concile en plus petit. Et, le Concile lui-même aura été l'occasion d'un appel à la collaboration immédiate de ceux qui, comme le Pape, ont reçu la mission de gouverner l'Église. La charge étant devenue très lourde pour le Souverain Pontife seul, ce Conseil particulier d'évêques se réunira donc de façon temporaire et occasionnelle. Ses buts ont été clairement définis par Paul VI lui-même:

1) Informer le Pape d'une manière directe et vraie sur les situations et les questions relatives à l'Eglise qui gouverne et à l'Eglise dans le monde d'aujourd'hui;

2) Conseiller le Pape dans son action pastorale en regard de toutes les Eglises;

3) Délibérer et prendre, à l'occasion, des décisions sous réserve de l'approbation subséquente du Pape.

C'est, enfin, la démocratie qui s'installe à l'intérieur de l'Eglise de Rome. Une excellente manière, il nous semble d'être au service des hommes d'aujourd'hui. Car, démocratiser l'Eglise, cela ne signifie pas, comme on est trop souvent porté à le penser, saper à la base la hiérarchie et son autorité. Au contraire, et bien plus, cela signifie le rapprochement entre les différentes portions du Peuple de Dieu, l'entrée en dialogue, le partage de l'autorité pour un meilleur exercice de la pastorale.

Voilà pourquoi le Pape, lorsqu'il a convoqué ce Conseil d'évêques, investis comme lui de la mission de gouverner, n'a pas renoncé à l'exercice de l'autorité qu'il a sur eux tous, mais il a voulu aller quérir les informations aux vraies sources et a, de ce fait, par les délibérations et la ratification de certaines décisions qui vont s'y opérer voulu s'assurer plus de chance pour un meilleur gouvernement.

Cette première réunion synodale revêt donc une importance primordiale puisqu'elle est la mise en application de la collégialité dont on a tant parlé au Concile, c'est-à-dire le gouvernement de l'Eglise par chacun des épiscopats des différentes parties du monde - qui y ont envoyé leurs délégués - qui siègeront pendant un mois, à Rome, avec leur chef, Paul VI.

Léo Foster, ptre

Lors du dernier dîner hebdomadaire du Club Optimiste de Longueuil, M. Roland Daigneault, régistrateur du Bureau d'Enregistrement du comté de Chambly, adressa la parole aux membres sur la méthode de recrutement qu'il préconise, comité dont il a charge. M. Daigneault est un ancien président et lieutenant-gouverneur. On aperçoit de gauche à droite, Dr. Fernando Sandoval Stevens, conférencier invité, M. J. Pierre Gravel, président actuel, M. Daigneault et M. Roger Leblond, vice-président. (Photo Artiste)

"Les problèmes économiques et politiques en Amérique du Sud", tel était le titre de la conférence que donnait au Club Optimiste-Longueuil, mardi dernier, Dr. Fernando Sandoval Stevens, gynécologue et président du Rotary Club Talcahuano au Chili. Cette conférence fut fort goûtée par les nombreux membres présents. On reconnaîtra à la droite du conférencier, le président du Club, M. J. Pierre Gravel, et M. Jacques Carpentier, vice-président, qui remercia le conférencier. (Photo Artiste)

Tous les services à votre portée dans *Votre* BOTTIN VERT

LE BOTTIN TÉLÉPHONIQUE INC.
339 EST, BOUL. HENRI-BOURASSA — MONTRÉAL TÉL.: 388-5742

Courrier du Sud
Hebdomadaire bilingue
EDITE PAR
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles – Longueuil
674-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur — Jules Racine, Gérant
Composition-Montage: LITHOGRAPHIE RIVE SUD, Longueuil
Abonnement annuel: Annual Subscription: $3.00
Bilingual Weekly Newspaper

PRÈS DU CLOCHER PAROISSIAL

La Maison Ste-Bernadette, 430, rue Champlain, à Saint-Jean, nous annonce les retraites suivantes :

Pour jeunes dames : du 6 au 8 octobre. Le prédicateur sera le R. P. J.-M. Poisson, s.m.m.

Pour les dames de 50 ans et plus, la retraite se tiendra du 27 au 29 octobre, 1967. Cette retraite sera prêchée par un Père Dominicain.

Ces retraites commencent le vendredi soir, vers 8 h. et se terminent le dimanche à 4 heures p.m.

St-Antoine

L'automne est le temps tout désigné pour payer sa dîme à l'église. Les fidèles de la paroisse St-Antoine qui possèdent une boîte, trouveront une enveloppe pour y déposer leur dîme. Les personnes qui ne possèdent pas de boîte pourront se servir des enveloppes qui sont placées dans les bancs de l'église. Le montant de la dîme est de $5.00 pour un couple et $3.00 pour une personne seule et les travaillants. Il ne faut pas oublier d'inscrire sur l'enveloppe son nom et son adresse et la remettre à la quête du dimanche.

La Jeune Chambre de Jacques-Cartier nous donne le communiqué suivant : Les citoyens et les citoyennes de 18 à 40 ans sont invités à devenir membre de la Jeune Chambre de Jacques-Cartier.

Il y a recrutement du 29 septembre au 8 octobre prochain. Pour plus de renseignements s'adresser au bureau, 1897, Chemin Chambly, au coin du boulevard Curé-Poirier. Tél.: 677-7328.

St-Pierre Apôtre

A partir de dimanche prochain, il y aura messe à 4 h. 30 le dimanche après-midi. Cette messe avait été supprimée durant l'été mais à partir de dimanche prochain, un Père Franciscain viendra célébrer cette messe de 4 h. 30.

Les visites paroissiales débutent cette semaine. Nos prêtres visiteront d'abord le Chemin Chambly et la rue Grant. Le jeudi, il n'y a pas de visite. Les personnes qui sont obligées de s'absenter pour visiter l'Expo 67 sont priées de ne pas se gêner. Les prêtres pourront revoir ces personnes dans d'autres occasions.

Les personnes qui veulent bénéficier du Service de Gardiennes sont priées de devenir membre de l'Union des Familles de Longueuil.

Renseignements : 667-1078.

Jean Roe
"'Dodge Rebellion"
SEE YOUR LOCAL RECRUITING OFFICER:
SYD GROSS
Longueuil Automobile Ltée
268 OUEST, RUE ST-CHARLES
LONGUEUIL, QUÉ.
674-1571 - 866-5791
Résidence 674-8503

CITÉ DE LONGUEUIL

AVIS

Veuillez prendre note que d'ici le mois de décembre, le Centre Culturel fermera ses portes tous les jours de

11:30 heures à 12:30 heures A.M.

Le service téléphonique sera aussi inopérant durant ces heures de fermeture.

Cette mesure s'impose afin de permettre au personnel du Service des Loisirs de prendre leur repas.

Espérant que le tout ne constituera pas pour le public un inconvénient majeur et vous remerciant de votre compréhension, nous demeurons,

La Direction du Service des Loisirs de la Cité de Longueuil

CONSEILLER PROFESSIONNEL
LE COURTIER D'ASSURANCES
EST VOTRE
"HOMME DE CONFIANCE"
L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

LONGUEUIL

Ronaldo Biron, C. D'A. ASS.
Ferdinand Chapdeleine, C. D'A.A.
Jacques Deniger, C.D'A.ASS.
Cyrille Larue, C.D'A.A.
Normand Lorrain, C.D'A.ASS.
Jacques Viger
Emile Bilodeau
Jacques Deneault, C.D'A.ASS.
Bernard Ethier
J.E. Laflamme
Fabien Rémillard, C.D'A.A.
Michel Viger, C. D'A.ASS.
Roland Viger, C.D'A.ASS.

VOTRE NOUVEAU FLEURISTE
FLEURISTE LONGUEUIL
674-6325
FLEURS DE QUALITE • ARRANGEMENTS FLORAUX
M. Gaston BIGRAS, propriétaire
45 ouest, St-Charles • Longueuil

CARTES professionnelles

SOURD! ! ! alors voyez. . .
PHILIPS SERVICE AUDITIF
Centre Professionnel Suite 103
801 est, rue Sherbrooke
Montréal 24, P.Q.
Téléphone: 526-9104
PHILIPS
. . . c'est plus sûr!
Démonstration gratuite
Appelez 526-9104

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES – OR. 7-9144

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
COMPTABLE AGREE – UNIVERSITE McGILL
62 ouest, rue St-Charles, Longueuil, 677-0955
Edifice de la Banque Canadienne Nationale
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil. – 674-9273

Paul PAQUETTE ARCHITECTE
SUITE 104
3 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – 677-0888

Dr René VARIN
Optométriste
* Examen de la vue / Eye Tested
482 Victoria – St-Lambert – OR. 1-9295

ANDRE GUEYMARD
Les Immeubles Gueymard Enrg.
270 ouest, St-Laurent Longueuil 677-5216
Achat, vente, échanges Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Photo M.L.S.

LONGUEUIL BLUEPRINT INC. "Procédé Ozalid"
W.P. LAROCHE Arpenteur géomètre / Ingénieur Forestier
425 Curé Poirier Ouest, Cité Jacques-Cartier – 674-7180

Lauriault & Lauriault Arpenteurs géomètres / Ingénieurs-Conseil
4240, Côte-de-Liesse, Montréal 9, 739-5587

J.E. LAFLAMME
ASSURANCES–Vie–Feu–Vol–Auto–Responsabilité
76, rue GRANT LONGUEUIL 677-5101

SERVICE D'AMBULANCE RIVE-SUD
Service jour & nuit – Service d'oxygene 674-8510

Docteur Richard Drouin, D D S. Chirurgien dentiste / Dental Surgeon
87 DE GENTILLY O., Chambre 101 LONGUEUIL, tél 677-8711

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT – ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, ST-CHARLES – LONGUEUIL – OR. 7-6351

FLEURISTE Joanne FLOWER SHOP
493 VICTORIA, ST-LAMBERT
Plantes et fleurs fraîches provenant de nos serres • Plants and fresh cut flowers from our greenhouses
FREE DELIVERY 672-3050 LIVRAISON GRATUITE

Pour tous vos problèmes D'ASSURANCES!
Vie – Feu – Vol – Automobiles
Responsabilité, etc.
Cyrille La RUE
Courtier d'Assurances Agréé
172, boul. QUINN
LONGUEUIL - OR. 4-9586

Les résidences funéraires les plus modernes sur la rive sud
URGEL BOURGIE LTEE
Directeur de Funérailles
63 LORNE – ST-LAMBERT – 671-0780
Fernand DUMOULIN, gérant
SIEGE SOCIAL: 2630 OUEST, NOTRE-DAME
MONTREAL – WE. 3-1145

Gilles GRAVEL C.D.A.A.
Pierre GRAVEL C.D'A.As.
EXPERTISE ET ADMINISTRATION DE PORTE-FEUILLES D'ASSURANCES GENERALES
Ass.-vie, Ass.-collectives, Caisse de retraite
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU: 3587 PAPINEAU – Montréal – LA.6-2587
Soirs et Jours de fêtes:
677-5085 – Longueuil – 677-7096

Le terrible quotidien...

Il devient mortel si, comme une machine, vous l'acceptez et telle une bête de somme, vous le traversez.

Le quotidien: lever au petit jour plus travail, repas, repos vous donnent l'abrutissement.

Il m'arrive de me trouver mêlée à des centaines de personnes qui reviennent de leur travail, portant sur leur visage le masque impersonnel de quelqu'un qui trime fort, qui peine, et dont l'horizon est si étroit que j'aurais envie de le morceler, de le dépouiller pour l'ouvrir à la lumière. Ceux qui reviennent harassés de leur travail ont ce visage fermé que seule la fatigue peut habiter.

Pourtant, un travail bien conçu ne devrait pas tellement fatiguer si l'état d'esprit n'était pas là comme un bourreau d'éteignoir. C'est votre esprit qui conditionne votre journée, qui la rend sage ou folle, qui lui donne, quelle que soit votre façon de gagner vos sous, ce besoin de lyrisme et d'excitation nerveuse qui vous rend sensible au chatoiement d'un rayon de soleil, à la fraicheur agréable de la brise automnale, à la griserie d'un parfum, au charme d'un intérieur, etc. à mille choses impalpables qu'il faut savoir regarder et sentir.

La vie de tous les jours, c'est un joli bouquet de fleurs parmi lesquelles viennent se loger quelques chardons. Oubliez les chardons et tous les soirs, à votre coucher, résumez les jolies fleurs qui, par leurs parfums vous ont conquis, un coin de joliesse et de repos où viennent s'entasser les souvenirs.

Dans mon jeune âge, je trouvais un peu bête le fait qu'on puisse vivre de souvenirs. Aujourd'hui, je comprends mieux le plaisir qu'on éprouve à les collectionner. Ils ont le don d'élargir votre vie, de l'embellir et de faire en sorte que chaque jour ne devienne pas un étouffoir mais une addition aimable à la route si agréablement poursuivie.

Nous sommes déjà à l'automne. Il y a l'humidité, la perte de chaleur avec un soleil qui prend ses distances mais il y a aussi la féérie des couleurs, le vent qui vient gronder au lieu de chanter. Il y a le foyer qui prend un autre aspect avec la bonne chaleur qui s'en dégage et la redécouverte de toutes les choses aimées. Il y a une jeunesse qui ne quitte pas vos années, l'expérience qui ajoute à votre visage une expression nouvelle et ce goût d'aller de l'avant.

C'est la vie de chaque jour qu'on doit vivre avec un peu de rêve, beaucoup d'appétit et une flamme d'émerveillement.

Thérèse

Lors de l'assemblée générale annuelle de la locale Longueuil Jacques-Cartier, ont été élus au conseil d'administration: M. Blondeau, M. Boudreau, M. Côté, Me Lamarre, M. Blain, Dr. Faucher (Président) M. Jacques, Dr. Lemieux, M. Tremblay, M. Trottier, M. Perron.

(Longueuil Photo)

Fall Millinery Show At St. Clare

The St. Clare Parish Council of the Catholic Women's League will sponsor a Fall Millinery Show on Friday, October 13th, 1967, 8:30 P.M., in the parish hall, 366 Montarville St., Longueuil. Refreshments will be served.

Convenor for this event will be Mrs. M. O'Gorman - Ticket Convenor, Mrs. L. Decelles, phone 674-4547. Admission : $1.00.

CITY OF LAFLECHE
PROVINCE OF QUEBEC

SALE OF MOVEABLE EFFECTS
PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that by order of the City Council and in virtue of article 609a of the Cities and Towns Act, I will, on saturday, the 21th day of october, 1967, at 10 o'clock A.M. at the Municipal Garage, 1200 St. Hubert street, in the City of Lafleche, proceed to the sale by auction of the objects, moveable effects or other moveable property in possession of the Police and Detective Departments of the said City, and unclaimed for more than one year, consisting of bicycles, tricycles and miscellaneous articles.

TERMS OF SALE: CASH.

CITY OF LAFLECHE, QUEBEC.
this, 4th day of october, 1967.

JEAN-PAUL GRENIER, B.A.H.C.S.
Bailiff of Superior Court.

CITE DE LAFLECHE
PROVINCE DE QUEBEC

VENTE D'EFFETS MOBILIERS
AVIS PUBLIC

Avis au public est par les présentes donné que par ordre du Conseil de la Cité de Laflèche et en vertu de l'article 609a, de la loi des Cités et Villes je procéderai samedi le 21 octobre, 1967, à 10 heures de l'avant-midi, au Garage Municipal, 1200, rue St-Hubert, dans la Cité de Laflèche, à la vente à l'enchère, d'objets, d'effets mobiliers en possession des départements de Police et détectives de ladite Cité et non réclamés depuis plus d'un an, et consistant en: bicyclettes, tricycles et divers objets.

CONDITION DE VENTE: Argent comptant.

Cité de Laflèche, Québec,
ce 4ième jour d'octobre, 1967.

JEAN-PAUL GRENIER, B.A.H.C.S.
Huissier, Cour Supérieure.

Election à J.-Cartier

Paul-A. Briand sera candidat au siège No 3

Paul-A. BRIAND

Monsieur Paul-Auguste Briand, personnalité bien connue à Cité Jacques-Cartier, est âgé de 43 ans, père d'une belle famille de onze enfants.

Actuellement, il est gérant du Bureau des Véhicules de la Province de Québec, pour les comtés de Taillon et Chambly. Jusqu'à ce jour, président très actif de l'Association des Propriétaires de Jacques-Cartier. Il fut également président du Local 606 de la Fraternité des Ouvriers du C.N.R. Il a participé, dans le passé, à plusieurs organisations de la paroisse Notre-Dame de la Garde.

Monsieur Briand a toujours suivi activement la chose municipale. Il est une figure familière aux assemblées du conseil municipal de Jacques-Cartier puisqu'il y assiste régulièrement depuis sept ans.

Il s'est toujours fait une fierté d'être citoyen de Jacques-Cartier.

Il connaît très bien les besoins du quartier no 3, y étant résident depuis douze ans.

Il est parfois dur pour le conseil municipal mais en aucun moment il n'a fait de petite politique au sujet de la vie privée des membres du conseil. Son programme touchera exclusivement les questions concernant la politique municipale.

Son programme complet sera présenté dès la semaine prochaine !

CITY OF
JACQUES-CARTIER
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

To the municipal electors owners of assessable immoveables concerned.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, Ass't-City-Clerk of the City of Jacques-Cartier :

THAT the City Council at a special meeting held on August 7th, 1967, has enacted by-law No. 617, to decrete amenagement of Curé-Poirier Boulevard, from Gentilly Road to Jacques-Cartier Blvd, and the construction of a way at fast circulation on this artery; amenagement of Kent Street and of parts of Rougemont, Diane, Wolfe and Champagne streets and the local ameliorations works on the said streets.

This by-law has received the following approbations:

1- Is deemed to have been approved by electors property owners on August 17th, 1967;

2- Have been approved by the Department of Municipal Affairs on September 25th, 1967;

3- Have been approved by the Municipal Commission of Quebec by a decree dated September 27th, 1967.

TAKE further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 350 West, Curé-Poirier Blvd, to all concerned.

Given under my hand in the City of Jacques-Cartier, this fourth day of October, nineteen hundred and sixty-seven.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass't-City-Clerk.

Bonne fête à tous les clients du SYNDICAT BERGER

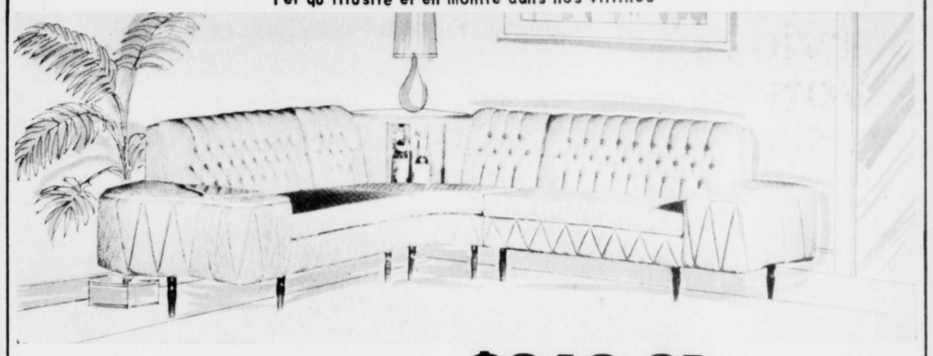
Vente
21e ANNIVERSAIRE

Célébrez en 21 JOURS D'AUBAINES
27 septembre au 21 octobre

GRANDE FÊTE AVEC LE "PÈRE GÉDÉON" A VOTRE MAGASIN PRÉFÉRÉ

A l'occasion de notre anniversaire nous vous offrons des spéciaux chaque jour
EPARGNEZ 20% - 35% - 40% JUSQU'A 60%

SPECIAL DE LA SEMAINE
Tel qu'illustré et en montre dans nos vitrines



REG. $499.95 SPECIAL **$369.21** 3 SEULEMENT

LISEZ - SPECIAUX CHAQUE JOUR - EPARGNEZ

Merc. 4 oct.	Jeudi, 5 oct.	Vend. 6 oct.	Samedi, 7 oct.	Lundi, 9 oct.	Mardi, 10 oct.
CHAISE PIVOTANTE Cuirette ou Frise Rég. $49.95 SPECIAL $29.21	SECHOIR A CHEVEUX Reg. $49.95 SPECIAL $29.21	SET CUISINE 5 mcx Rég: $79.95 SPECIAL $49.21	MANTEAU cuir véritable Hommes & Dames Rég: $79.95 SPECIAL $59.21	SET CHAMBRE Rég: $149.95 SPECIAL $99.21	POELE Marque réputée Rég. $169.95 SPECIAL $139.21

SYNDICAT BERGER
1024-30 boul. STE-FOY J.-CARTIER
674-6243 674-3336 (MEUBLES)
OUVERT JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9h. P.M.

Elles sont plus belles qu'ailleurs

NOS VOITURES USAGÉES

L'acheteur de voitures usagées est à son tour emballé de la qualité et de la beauté des voitures offertes.

Avant de signer un contrat ailleurs, venez vous en rendre compte. Des centaines de clients avant vous ont été grandement satisfaits. Pourquoi pas vous?...

Oui, les nouvelles
Buick · Pontiac · Firebird · Acadian · Beaumont
sont toujours plus belles chez
Abias Pepin Auto Ltée
Les clients avertis le reconnaissent

Passez sans tarder chez...

Abias Pepin Automobiles Limitée
155 ouest, St-Charles, Longueuil - 674-4924

L'UNION DES FAMILLES DE ST-LAMBERT

SOS - SOS. La cantine est en danger. Les surveillantes bénévoles ne sont pas assez nombreuses. La responsable, Madame J. de Bellefeuille, tente d'établir une équipe de réserve, qui permettrait d'établir un roulement régulier du personnel de la cantine. Ce qui lui éviterait de compter continuellement sur les trois ou quatre piliers de son comité, les mêmes qui sont sur la ligne de feu depuis plusieurs années. Madame de Bellefeuille fait remarquer que la cantine du jeudi, au sous-sol de l'église de St-Lambert, a rendu de grands services aux mères de famille par les années passées. Peut-être celles qui en ont le plus profité jusqu'ici pourraient-elles offrir à leur tour deux heures de leur temps, une fois par mois.

Il suffit d'être présente à l'heure où les enfants sortent de l'école, vers 11 heures trente, jusqu'à ce que la cloche les rappelle, vers 1 heure. Les surveillantes inscrivent les enfants, servent une soupe chaude et un carton de lait à ceux qui en font la demande, interviennent dans les discussions trop bruyantes, et font, une fois les enfants partis, une imposante cueillette de croutes et de papiers. L'année dernière, soixante enfants et plus profitaient de la cantine du jeudi. L'appel de madame de Bellefeuille se fait pressant, auprès des mamans qui peuvent disposer de deux heures par mois. Et même auprès des pères de famille dont les heures de travail peuvent permettre cette incursion dans un domaine habituellement réservé aux femmes. Le cas s'est déjà présenté, et les dames du comité de la cantine avaient été très heureuses de cette aide inespérée.

L'Union des Familles est un service d'entraide. Si chacun de ses membres peut disposer de deux heures par mois pour aider ses semblables, les services prendront une ampleur extraordinaire, et ces deux heures là deviendront un excellent investissement.

Les numismates se réunissent

Les marchands vous invitent à une autre réunion numistique, le dimanche 8 octobre 1967.

Elle aura lieu au 1990, Ste-Catherine Est sortie Métro Papineau de une heure à six heures de l'après-midi. A cette occasion, il y aura tables de bourse, encan et prix de présence.

Bienvenue à tous! Amenez vos amis.

VENTE...
LOCATION...
REPARATION...
674-6423
ROYER TYPEWRITER
141, GRANT, Longueuil

FRANK SENEZ
"C-ME-B4-U-BUY
ACADIAN - PONTIAC
BUICK - VAUXHALL
CAMIONS G.M.C
KON-SUL-T-MOI AVANT D'H-T
Alvias Pépin Automobiles Limitée
155 ouest, St-Charles West
Longueuil
674-4924

Mayrand Ltée.

VERRERIE "Dyma"

Taillée à la main - Hand-Cut Glassware

• UN VERRE PAR SEMAINE • ONE GLASS EVERY WEEK •

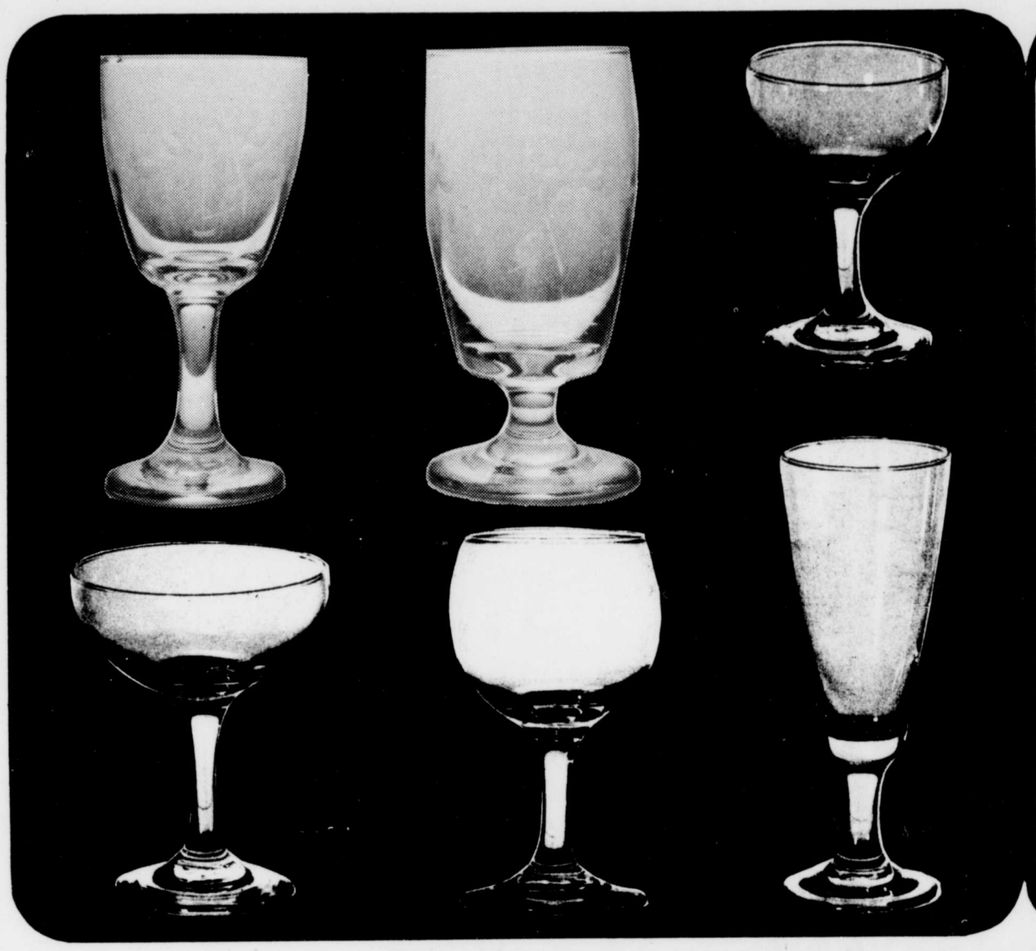
Ensemble de 6 verres

No. 1 - Verre à vin (no. 197)
No. 2 - Verre à jus (no. 193)
No. 3 - Verre à champagne (no. 153)
No. 4 - Verre shisky sour (no. 187)
No. 5 - Verre à Porto (no. 183)
No. 6 - Verre cocktail (no. 182)

Verre à vin 13 AU 18 NOVEMBRE	Verre à jus 20 AU 25 NOVEMBRE
Verre à champagne 27 NOV. AU 2 DEC.	Verre à whisky sour 4 AU 9 DECEMBRE
Verre à porto 11 AU 16 DECEMBRE	Verre à cocktail 18 AU 23 DECEMBRE

Set of six glasses

No. 1 - Wine glass (no. 197)
No. 2 - Juice glass (no. 193)
No. 3 - Champagne glass (no. 153)
No. 4 - Whisky sour glass (no. 187)
No. 5 - Port glass (no. 1 83)
No. 6 - Cocktail glass (no. 182)



Hand cut glass imported from England...offered at a fantastically low price at MAYRAND'S. Practical for your own use or as a Christmas gift. You'll be proud of it... and you'll save! It's a regular 59¢ value.

We are offering a new glass every week for the next six weeks. You may collect as many glasses a week as you need with every purchase.

29¢ chacun - each

Verre taillé à la main, importé d'Angleterre n'a jamais été vendu à si bas prix. Création Dyma anglaise, cette verrerie est offerte à un bas prix fantastique à votre amical magasin Mayrand.

Collectionnez cette verrerie pour l'offrir comme cadeau des Fêtes ou utilisez-la pour garnir votre table.

Vous en serez orgueilleuse et vous économiserez... C'est une valeur régulière de 59¢. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Nous ne vendons pas aux m archands.

Chaque semaine, durant six semaines, nous vous offrirons 1 verre différent à demi prix. Nous vous invitons à profiter de cette opportunité pour collectionner une magnifique verrerie.

SPECIAUX "TOUTE LA SEMAINE"

SUCRE BLANC
limite de 2 sacs par client avec commande de $5.00 ou plus
10 lb. 69¢
GRANULATED SUGAR
Limit 2 bags per customer with $5.00 order or more.

ANTIGEL PRESTONE
gal. $2.49
PRESTONE ANTI-FREEZE

DINDES FRAÎCHES
5 à 9 lb.
lb. 39¢
FRESH TURKEYS
5 to 9 lb.

BANANES CABANITA
Dorées, mûries à point
lb. 11¢
CABANITA BANANAS
Golden - Ripe

Epargnez 30¢ Saving
AVEC CE COUPON – WITH THIS COUPON
CIGARETTES
MARQUES POPULAIRES
la cartouche - carton
$3.79
Valide jusqu'au 10 octobre
Valid until October 10

OUVERT LUNDI, 9 OCTOBRE SPECIAUX "UN JOUR..." (LUNDI) OPEN MONDAY, OCT. 9

SPECIAL *"UN JOUR... UN JOUR..."* LUNDI 9 OCT. SEULEMENT
BIFTECK DE RONDE
désossé
BOEUF DE MARQUE ROUGE
lb. 89¢
BEEFSTEAK
Boneless – Round
RED BRAND BEEF

SPECIAL *"UN JOUR... UN JOUR..."* LUNDI 9 OCT. SEULEMENT
OEUFS FRAIS
Catégorie "A"
dz. 31¢
FRESH EGGS
Grade "A"

SPECIAL *"UN JOUR... UN JOUR..."* LUNDI 9 OCT. SEULEMENT
LAITUE ICEBERG
Québec No 1
Très gros pied
9¢
ICEBERG LETTUCE
Quebec – No 1 Large size

SPECIAL *"UN JOUR... UN JOUR..."* LUNDI 9 OCT. SEULEMENT
PAIN FRAIS
à toutes les heures du jour
(lundi)
FRESH BREAD
any time of the day
(Monday)

SPECIAL *"UN JOUR... UN JOUR..."* LUNDI 9 OCT. SEULEMENT
HUILE à MOTEUR
"ESSO"
pinte 39¢ quart
"ESSO"
MOTOR OIL

Mayrand Ltée.

100, ouest CURÉ-POIRIER • Jacques-Cartier

Original défectueux

2-Ply Tires Make It On Their Merit

One of a very considerable number of subjects on which I am not an authority is that of TIRES.

But if you think that is enough to shut me up you've another think coming, as Granny used to say over her spectacles as she sipped at a demi-tasse of spiked tea.

So-o-o-o, let's have a few general observations off the cuff. First of all, thank goodness, most of the wisenheimer yakking to the detriment of 2-ply tires is turning out to be just that. The man-in-the-street who, a year ago, was proclaiming for all to hear that he would INSIST on genuine 4-ply (not just 4-ply rating) tires on his next family chariot is now popping off quite knowingly on how heat is the worst enemy of rubber, and that the 2-ply (4-ply rating) tires neither generate nor hold as much heat as the heavier 4-ply.

Of course he's talking of good 2-ply dacron or polyester of the quality supplied as standard equipment on most new cars today. And the same chap will tell you with some conviction that just about the WORST tires you can get today are the 4-ply nylons which not only build up and hold heat under continuous fast turnpiking, but also go "square" on you when parked - more noticeably in cold temperatures. Bumpetee-bump.

2-Ply Premium Tires ToDay

Some of today's super-performers - Firebird 400 & up, Charger R/T, Shelby and the like come with, for example, F70 "Red Stread" 2-PLY tires of virtually racing quality, and even more or less regular lines of autos when equipped with special motors of 400 cubic inches and up come with these "Red Streaks" or equivalent on a'must-have' basis. 4-ply tires are fine for a WEIGHT condition and some trucks come with 8-ply tires, but trucks in this category are LOAD-RATED rather than turnpike-rated for all -day high-speed barrelling on sun-baked pavement. I would say that Cadillac makes as good a straightforward and simple case for the 2-ply tire as you could wish for, and Caddy is still big league in anyone's book. All Caddies for '68 (with one exception) feature 2-PLY tires as standard equipment and a lot of those Caddies will be barrelling some pretty important folks down to Florida a few months hence.

The one and only exception in the Caddy line-up for '68 is the Fleetwood which is a big heavy and unwieldy limousine type of chariot, which with its auxiliary " jump-seats " carries up to about ten passengers on short, slow, sad hauls to the church for weddins and such other tragic occasions. Not exactly the hot-rodders' delight for tearing off to Wildwood, N. J. for the week-end.

Sammy Blair's "Firebird" Club

My good and long-time friend Sammy Blair who has as many friends on the South Shore as anyone you can name in the automobile field was bubbling over with enthusiasm the other day when I met him, over the formation of his brand new "Firebird" Club.

I haven't all the details yet, but Sammy's new organization appears to be aimed mainly at the growing number of younger married folks who are turning to semi-sports car driving as a thrilling and rewarding hobby. Sammy has the organizational papers all drawn up and in order, beautiful crests and decals, etc. More later when I can get Sammy to "cool it, man" and give with the details in depth.

(P.S. I'll be very happy to accept an honorary membership, Sammy, upon delivery of the necessary qualifying commodity. Bright red interior with black vinyl bucket-seats, if you don't mind.)

South Shore Car Club Inc. Holds Meeting Wednesday

If you receive your Courier in time, I'm happy to inform you that the South Shore Car Club Incorporated, of which I am now an honorary member (thanks, fellows) is holding an open meeting this Wednesday evening October 4th at 8.00 P.M. at the Boucherville Hotel right on the main drag. In addition to a very special and thrilling auto-racing film, the following items of business are on the agenda:

1.-Distributuion of trophies won in the recent "Summer End" Rally.

2.- Outline of arrangements for the Gymkhana to be held this Saturday, October 7th.

3.- Outline of arrangements for obtaining the organization's splendid new Club jackets. (Size 42, please, fellas).

All present members as well as prospective new members and their friends are all most cordially invited.

The business end of the meeting will be short and sweet and you'll all enjoy that thrilling race film. Be seein' ya, folks.

CITY OF JACQUES-CARTIER
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

To the municipal electors owners of assessable immoveables concerned.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, Ass't-City Clerk of the City of Jacques-Cartier :

THAT the City Council at a special meeting held on August 7th, 1967, has enacted by-law No. 614, to decrete construction of local ameliorations works in the street bearing cadastral number 62-340 and in a part of Dieppe and Montarville streets.

THIS by-law has received the following approbations :

1- Is deemed to have been approved by electors-property owners on August 16th, 1967;

2- Have been approved by the Department of Municipal Affairs on September 25th, 1967;

3- Have been approved by the Municipal Commission of Quebec by a decree dated September 27th, 1967.

TAKE further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 350 West, Curé-Poirier Blvd, to all concerned.

Given under my hand in the City of Jacques Cartier, this fourth day of October, nineteen hundred and sixty-seven.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass't-City-Clerk.

Photo prise lors de la dernière réunion de l'Assemblée Mgr. Anastase Forget (Chevaliers de Colomb-4e degré) de Longueuil. 1ère rangée de gauche à droite: Sire Chs. Emile Barsalou, Sire Leonce Jobin, Sire Mgr. J. Poissant, Sire Claude Ranger, Sire Léo Théroux, Sire Olivier Duvernay – Fidèle Navigateur, de l'assemblée, le Digne Maître Dr Ephreme Jacques, Sire Chanoine Racicot, Sire Albert Turner, Sire Paul Emile Viau, Sire Benoit Francoeur. 2ième et 3ième rangée une partie des membres de l'assemblée qui étaient également présent.

(Longueuil Photo)

Les enfants de Longueuil à la piscine de Boucherville

Le Service des Loisirs de Longueuil désireux de répondre aux besoins sportifs des jeunes longueuillois, tient à informer ces derniers d'une nouvelle initiative dans le domaine de la natation. En effet, dès samedi prochain, le 7 octobre, débuteront des excursions à la piscine de Boucherville. Cette activité s'adresse autant aux jeunes filles qu'aux garçons de huit à quinze ans. Ce groupe d'enfants et d'adolescents sera sous la responsabilité des sauveteurs compétents tels que Pierre Lanoix et Mlle Claudette Legeault, tous deux à l'emploi de l'organisation des piscines de Longueuil durant la saison estivale. Ces derniers seront aidés dans leurs tâches par les sauveteurs expérimentés de la piscine municipale de Boucherville.

Le programme de cette nouvelle initiative s'étendra du 7 octobre au 25 novembre. A tous les samedis, le rendez-vous se fera à 11:00 heures au parc St-Charles et le retour s'effectuera au même endroit vers 13:30 heures P. M. le tarif de $0.25 exigé de chaque enfant couvrira les dépenses de transport par autobus et les frais d'admission. Aucune restriction quant au nombre de participants ne sera établie, c'est donc dire que tous les jeunes de notre ville sont les bienvenus. Si vous désirez de plus amples informations au sujet de cette activité, vous n'avez qu'à téléphoner au Service des Loisirs de Longueuil, à 679-4911.

1090 RADIO SOLEIL

BAS PRIX SENTIONNEL!
TELEVISEUR COULEUR
MOTOROLA
à écran géant
$50. à $150.
ALLOCATION D'ECHANGE
Venez nous voir dès aujourd'hui
CONSTATEZ LA QUALITE DE LA COULEUR MOTOROLA ... ET NOS BAS PRIX.

C. D. RADIO-TV SERVICE
12 boul. DESAULNIERS (entre Victoria et Notre-Dame) (Edifice Soucie) - ST-LAMBERT - 671-1282

LES AVENTURES DE M. LAROUILLE

— C'est un peu tard pour aller chez Zieba[illegible] !
— Oui, mais il veut son briquet !

Car M. Larouille a vu au Centre d'Achats Place L[illegible]gueuil une voiture traitée complètement antirouille Ziebart (carrosserie, chassis . . . et plancher) et garantie 5 ans ou 50,000 milles. Et puis M. [illegible]arouille sait que les 25 premiers clients recevront en cadeau un magnifique briquet d'une valeur de $10.00.

Ouverture le 9 octobre 1967

ZIEBART
Sud Antirouille Rustproofing Inc.
555, rue Guimond
Ville Jacques-Cartier
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui en appelant M. Ranger
679 - 2776

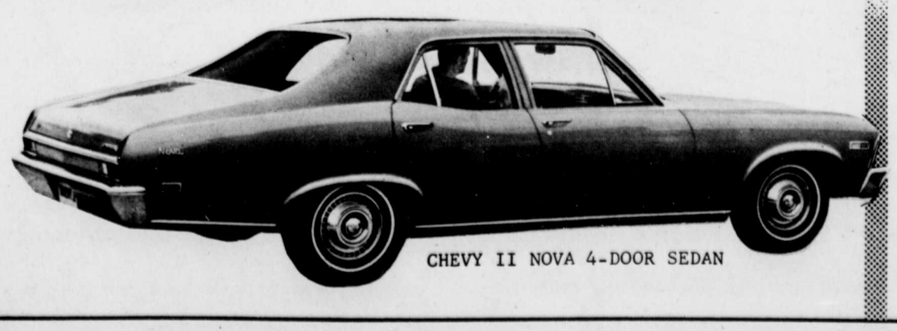
Venez aujourd'hui chercher les clefs de votre '68

TOUCHÉ!
Vous le serez sûrement en voyant nos flamboyantes voitures de l'année '68

Cutlass Supreme Holiday Sedan

Cutlass S Convertible

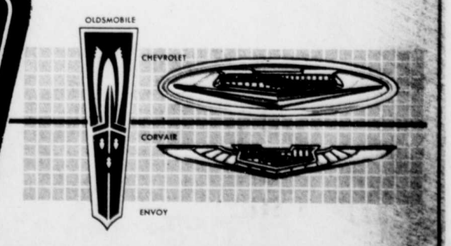
CHEVY II NOVA COUPE



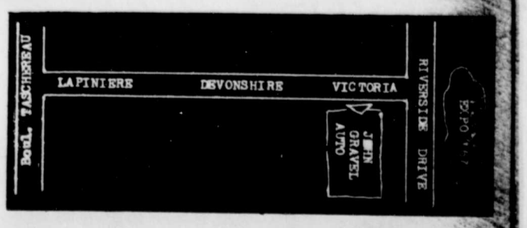
CHEVY II NOVA 4-DOOR SEDAN

Les CHEVROLET · OLDSMOBILE · CAMARO vous séduiront au plus haut point

John Gravel AUTOMOBILE LTEE LTD.
ST. LAMBERT



OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10h. P.M.
OPEN EVERY DAY TILL 10 P.M.
★
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A 6h. P.M.
OPEN EVERY SATURDAY TILL 6 P.M.



N'attendez pas! Venez dès aujourd'hui! Don't wait! Come as early as today!

680, rue VICTORIA • ST-LAMBERT • 671-5501

COLLEGE DE L'ETOILE

COURS PRIMAIRE COMPLET
1ère à 7ième année inclusivement

MATERNELLE
enfants de 3 à 5 ans

Parents, inquiétez-vous si votre enfant suit difficilement sa classe ou si quelque autre problème se pose à son sujet. Ne le laissez pas poursuivre un chemin trop difficile pour lui.

Consultez MADAME DE L'ETOILE
qui vous aidera dans les difficultés.

COURS DU SOIR
Pour renforcer les matières faibles.

COURS DE CUISENAIRE
tous les samedis pour enfants en difficultés.

Madame Catherine de l'Etoile
375 Chemin Chambly - 677-3246

LES MENESTRELS DE JACQUES-CARTIER A L'EXPO

Les MENESTRELS de l'Ecole Paul-de-Maricourt qui viennent de donner une série de concerts à Windsor, Ontario, donneront trois représentations à la TERRE DES HOMMES, le jour de l'Action de Grâces, soit le 9 octobre prochain. D'abord, invités à la journée du RENDEZ-VOUS DU CONSEIL DES CLUBS SOCIAUX DE MONTREAL, ils se produiront à la PLACE DES NATIONS à 10.30 hres a.m. De plus, les MENESTRELS offriront deux concerts au KIOSQUE "E" situé entre le Pavillon de l'Iran et celui de la Suisse non loin de la Station-Métro de l'Ile Ste-Hélène. Les représentations sont fixées à 12.30 et 16.15 hres. Rappelons que les MENESTRELS sont patronnés par le Club Optimiste de J.-Cartier Inc. De gauche à droite: Jean Daigneault, Yvon Beliveau, Christian Lafontaine, Richard Beliveau et Gaétan Beliveau.

En roulant ma boule...

Ligue de quilles de la Société des Artisans

Les nouvelles quilles étant arrivées, furent la cause d'une ovation à l'endroit de Jean-Louis Bourdeau, propriétaire de la salle de quilles "Longueuil" et elles furent étrafnées par de nouveaux records, espérons que des nouvelles boules vont suivre bientôt.

L'enthousiasme était au comble au sein de l'équipe de la Russie et pour cause, le capitaine Pauline Dyson a établi le plus haut simple pour dames, soit 192, et aussi battu le record du triple féminin avec 445; pour compléter la soirée, cette équipe a réussi les plus hauts simple et triple d'équipe, avec respectivement 686 et 1850. Félicitations à la Russie qui est maintenant à l'honneur.

Notre trésorier Roger Lamarre a connu une veillée très active, distribution de cartes pour la danse, collection des équipes et en plus pour stimuler ses coéquipiers, il a roulé le premier triple de 500 pour la saison, cependant son équipe la "Perse" n'a pris que 4 points, malgré les efforts de Pierrette Daniel, capitaine; lâchez pas, ça s'en vient.

Notre grand Gilbert Viens, que l'on doit remercier pour avoir augmenté l'actif de la ligue avec 2 nouveaux membres, ne connaît pas un bon début d'année, il lui manque un joueur qui est retenu à Ottawa par son ouvrage. De plus par la chaleur, ses 260 livres le font rater la cible et il a hâte que la température change, pour pouvoir monter sa moyenne.

L'équipe de l'Egypte dirigée par Jean Ostiguy, n'est pas chanceuse, car quoique deuxième pour les quilles tombées, il lui faut occuper la 13ème place au classement, Jean tire très bien, mais les chandelles lui causent des troubles et il ne réussit ses marques qu'à tous les deux carreaux. Patience, dame Chance va revenir.

La Hongrie manque beaucoup Pierre Lafrenière, ils ont dû se contenter de 5 points malgré le bon travail de l'équipe. Courage, il sera de retour la semaine prochaine.

Pour Jo-Jo Bordeleau, son équipe aurait facilement pris 4 points, si elle n'avait pas manqué, car notre jeune Marylène Wittebolle a connu une soirée sensationnelle.

Le gros Jacques Brunet a profité des conseils d'Etienne Lalumière, car pour les 2èmes et 3èmes parties, il a roulé 134 et 150, cela ressemble à ses beaux jours d'antan, continue Etienne, fais lui oublier le caoutchouc et sa pesanteur ne paraîtra pas sur la feuille de pointage.

Assez bavardé, voici le classement après le 28 septembre.

Equipes	Points
Hongrie	17
Italie	15
Norvège	15
Maroc	13
Brésil	12
Russie	12
Arabie	11
Suède	10
Perse	10
France	10
Grèce	9
Chine	8
Egypte	7
Japon	7
Canada	7
Indes	5

J.-M. Blain,
Publiciste.

Ligue Mixte Labatt

C'était la soirée des équipes "sous-développées", mardi dernier dans la ligue Amicale. Chaque équipe moins fortunée l'emportait sur sa rivale rendant par ce fait la jeune saison d'autant plus intéressante.

La soirée finie le classement était le suivant; Penthères 17 points, Pumas 16 points, Lions et Jaguards 14 points, Tigres 12 points, et Léopards 11 points.

Comme il se doit quand la lutte est vive plusieurs joueurs se distinguaient, Louise Pelletier et Lucien Godin brillaient, Richard Pelletier roulait un magnifique 219, Ethel Tremblay volait la vedette chez les siens, Gisèle Yelle et Pierre Brouillette s'affermissaient de nouveau, ce dernier avec un triple de 517, Lucie Nantel était de nouveau la Lucie d'antan, et même Georges Tremblay et Maurice Noel que l'on qualifie de pseudo-capitaines y étaient pour leur part dans la victoire de leur équipe respective.

L'étoile de la semaine chez les dames était Nicole Grenier, une autre qui semble redevenir la quilleuse qu'elle était. Chez les hommes Richard Héroux se méritait la palme.

PAULA PRENTISS, delightful movie comedienne, costars as the wife of a cartoonist in He & She, new comedy series to be seen Wednesdays in color on the CBC television network.

Une occasion de voir les astres au télescope

Les Montréalais pourront, le samedi 7 octobre, voir les astres de façon beaucoup plus détaillée. Ils n'auront qu'à se rendre à 8h. de la soirée au Jardin botannique, à l'intersection du boulevard Pie IX et de la rue Sherbrooke.

A l'occasion de la septième soirée d'astronomie populaire organisée par le Centre d'astronomie de Montréal, les astronomes amateurs installeront leurs lunettes et télescopes sur le terrain de stationnement du Jardin botannique et permettront à la population d'y contempler gratuitement les astres.

Certains astronomes fabriquent eux-mêmes leurs instruments. Des appareils sont d'une conception fort ingénieuse et d'une puissance surprenante; certains peuvent grossir les astres de 40, 80 et même 120 fois.

S'il pleut, il sera impossible d'installer les télescopes sur le terrain de stationnement mais d'une façon ou d'une autre, il y aura à l'intérieur la projection de films, une exposition, ainsi qu'une séance de questions et réponses.

Le public pourra contempler notamment les cratères et les cirques de la Lune; l'anneau de Saturne ainsi que son satellite Titan; l'étoile polaire; la grande galaxie spirale d'Andromède; les Pléiades, énormes amas ouvert qui apparaîtra comme une rivière de diamants éblouissants; des nébuleuses, etc.

SAMEDI
à 2:00 p.m.
Matinée spéciale pour enfants de tout âge !
SHIRLEY JONES dans
"THE MUSIC MAN"
En Couleur
ST. LAMBERT'S FAVORITE SHOWS
ASTOR
675 VICTORIA - ST. LAMBERT

De: From:
139 ST. JEAN ST.
LONGUEUIL
677-2826
FLEURISTE SMITH BROS. FLORIST
...où vous trouverez LE PLUS GRAND CHOIX DE PLANTES ET FLEURS FRAICHES DIRECTEMENT DE LEURS SERRES
...where you'll find THE LARGEST CHOICE OF PLANTS AND FRESH FLOWERS FROM THEIR GREENHOUSES
Fleurs TELEGRAPHIEES PARTOUT - FLOWERS TELEGRAPHED ANYWHERE

NORTHWAY Drive-In Theatre WIDE-VISION SCREEN CHAMPLAIN, N.Y.
"See your favorite films under the stars"
Cor. Rte. 11 & Northway
CHAMPLAIN N.Y.
SHOWS START AT DUSK
FRI.-SAT.-SUN. OCT. 6-7-8
THE FIM-FAM MAN
GEORGE C. SCOTT
SUE LYON
MICHAEL SARRAZIN
PANAVISION · COLOR by DE LUXE
—AND—
COLUMBIA PICTURES presents
Sonny & Cher in "Good Times"
A MOTION PICTURE INTERNATIONAL PRODUCTION · Color by DeLuxe

MAINTENANT OUVERT
ELEGANT BAR-SALON
AU VENT D'ORGE
"on se divertit en tout temps"
Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche
DANSE AU SON D'UN TRIO
Accompagné d'une chanteuse
67 ouest, St-Charles - Longueuil
(FACE AU CINEMA AVALON)

ECOLE DE MUSIQUE
RANGER
ENR.
1344
Chemin Chambly
677-8991
Enregistrez-vous dès maintenant pour vos
COURS DE MUSIQUE
Enroll now for your
MUSIC INSTRUCTION
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30
– Professeurs qualifiés – Nous enseignons tous les instruments
– Qualified teachers – We teach all instruments

Commençant le VENDREDI 6 OCT
sujet d'actualité:
LA REGULATION DES NAISSANCES
Un enfant a-t-il le droit de naître?
quels sont les devoirs des gynécologues ?...
Un Gynécologue Accuse!
UN MEDECIN DOIT-IL CHOISIR ENTRE LA LOI ET SA CONSCIENCE ?
le TIGRE se parfume à la DYNAMITE
ROGER HANIN
EN COULEURS
Cinéma LONGUEUIL
NGC CINEMAS LTD 1, PLACE LONGUEUIL, LONGUEUIL TEL 679-2610 STATION LONGUEUIL

CAFE
LA GRANDE HERMINE
Robert MIVILLE
Un comique irrésistible
CATHY LORRAINE
Danseuse à la grâce féline
DANSEUSES à GO GO
TOUS les JOURS de 2 hres a 8 hres P.M.
GUY ROGER *Votre animateur*
"LES CONTINENTALS"
Pour le plaisir de la danse
HEURES DES SPECTACLES:
Lundi au vendredi: 10h p.m. et 12h. 45
Samedi: 9.30 h. p.m. — 11 hres et 1 hre
Dimanche 8 hres et 10 hres p.m.
(Entrée libre)
Sauf vendredi samedi et dimanche
Maîtres d'hôtel: Tony Piley et Michel Niro
Gérant: Dominique NIRO
RESERVATIONS: 677-0498
1426 CHEMIN CHAMBLY
Ville Jacques-Cartier
(En face du Centre d'achats de Jacques-Cartier)

L'HOTEL AVIATION
du 2 au 8 octobre
NORMAN BROOKS
le Al Jolson canadien
ZOBETH TAYLOR
pétillante danseuse
Ginette DESJARDINS
M.C.
AUCUN FRAIS D'ADMISSION
AUCUN FRAIS DE COUVERT
CECI DURANT 7 JOURS PAR SEMAINE
CLAUDE ROY et son ensemble | NICK PENSATO et son trio
Pour réservations 676-1801 -
4325 chemin CHAMBLY

LE BEAUMONT
1910 Boul TASCHEREAU – Inf.: 671-4141
JEU.-VEN.-SAM. 5-6-7 OCT.
DEUX SUCCES EN COULEUR
"SAINT-TROPEZ BLUES"
avec Marie Laforest
– aussi –
"LA SALAMANDRE D'OR"
DIM.-MAR.-MERC. 8-10-11 OCT.
Jean-Paul Belmondo
FUYANT en ballon...
S'ESQUIVANT à dos d'âne...
SAUTANT d'un avion à l'autre...
SE DEROBANT à dos d'éléphant...
FILANT en moto à cent l'heure...
dans une course folle qui vous fera crever de RIRE!
Les tribulations D'UN CHINOIS EN CHINE
(COULEUR)
2iems FILM
CONDAMNE A ETRE PENDU
(COULEUR)
Ursula Andress

Commencant VENDREDI, 6 OCTOBRE'67
AVALON LONGUEUIL 674.9226
BROADWAY MONTREAL EST 645.8228
CAPRI rue HOCHELAGA 353.0660
UNE AVENTURE QUI CREVE L'ECRAN!!!
2 films-couleurs
Entre Suez et la mer de Chine, sur les rives et dans les ports, JAMAIS un homme n'a été autant RESPECTE ou DAMNE, à la fois, que...
LORD JIM
OTOOLE MASON JURGENS WALLACH HAWKINS LUKAS
EN COULEURS
Lord JIM EN COULEURS
AGENT SECRET FEMMES AGUICHANTES AVENTURES PALPITANTES
RAMDAM A RIO EN COULEURS
Michael CONNOR-Ralf VALLONE Terry-THOMAS-Dorothy PROVINE

CENTRE D'ACHATS PLACE GREENFIELD PARK
SUR LA RUE MARGARET CÔTÉ NORD DU BOUL. TASCHEREAU
STATIONNEMENT GRATUIT
SALLES JUMELÉES
CINEMA
Cinéma 1
COMM. SAMEDI.
MARCELLO MASTROIANNI URSULA ANDRESS
en Couleur!
10 VICTIME
LE FEU ET LA FLAMME
EN COULEUR
Pour informations 671-6129
Cinéma 2
Starts FRIDAY
Walt Disney's Snow White AND THE Seven Dwarfs
TECHNICOLOR
And WALT DISNEY presents The legend of the Boy and the Eagle
Technicolor
For information, call 671-6129
CINÉMA GREENFIELD PARK
PLACE GREENFIELD PARK 671-6129

Wake up! Break the rules! Make love! Fall over laughing!!!
ROBERT REDFORD JANE FONDA CHARLES BOYER MILDRED NATWICK
BAREFOOT IN THE PARK
TECHNICOLOR
What's a little bullet between friends?
DAVID JANSSEN has got to know in WARNING SHOT
STEVE ALLEN · ED BEGLEY · JOAN COLLINS · SAM WANAMAKER · KEENAN WYNN · LILLIAN GISH · GEORGE GRIZZARD · CARROLL O'CONNOR · ELEANOR PARKER · WALTER PIDGEON · STEFANIE POWERS · GEORGE SANDERS
TECHNICOLOR
STARTING FRIDAY Nightly at 6.00 – SUNDAY – Continuous from 12.45
FAMOUS PLAYERS Theatre
ASTOR 671-1544
475 VICTORIA, ST-LAMBERT, QUE.
Tonight and Thursday Eve at 5.30
DIVORCE AMERICAN STYLE
"THE HAPPENING"

Les Caisses Populaires en congrès à Montréal

Du 5 au 8 octobre prochains se tiendra à Montréal le 10e congrès des Caisses populaires Desjardins.

"La Caisse populaire dans notre évolution économique", tel sera le thème principal sur lequel se pencheront les 3,500 délégués.

Ce thème principal, divisé en quatre sous-thèmes, se présente comme un nouveau défi au mouvement des Caisses populaires. Avec un milliard et demi d'actif, quels seront les nouveaux champs d'action des Caisses populaires ?

Les membres des 15 commissions du congrès, désireux de réfléchir sur ces nouvelles perspectives à la lumière des impératifs de l'idéologie coopérative étudieront avec monsieur Paul-Emile Charron "la philosophie sociale et économique de la Caisse populaire". Monsieur Charron, directeur général adjoint de la Fédération des Caisses populaires, traitera des principes coopératifs en regard du nouveau contexte économique et social du Québec.

L'économiste André Morin, directeur du service de la recherche de la Fédération, expliquera l'évolution des Caisses populaires à travers leur politique de prêts. Quel est le pourcentage de prêts effectués sur reconnaissance de dette et sur hypothèque ? Quelle fut la présence des Caisses dans les projets de développement de l'habitat ? Les Caisses contribuèrent-elles à développer l'industrie dans le passé ? L'analyse de monsieur Morin projettera sans nul doute assez de lumière sur ces questions. Monsieur Morin expliquera aussi comment la politique de prêts pourra influencer dans l'avenir l'évolution économique du Québec.

On sait que l'argent confié aux Caisses populaires est remis en circulation sous forme de prêts et de placements. Monsieur Valvert Dugas, directeur des services techniques de la Fédération, étudiera le porte-feuille de placements des Caisses populaires. Compte tenu de l'évolution économique du Québec, monsieur Dugas verra comment les Caisses populaires doivent utiliser leurs placements afin de contribuer davantage à l'évolution économique.

Monsieur Roland Parenteau, directeur général du Conseil d'orientation économique du Québec, rencontrera les délégués samedi, à 14 heures. Il expliquera les perspectives d'investissement au Québec au cours des dix prochaines années. Quels seront les champs qui exigeront les investissements les plus considérables ?

Les Caisses populaires groupent 1,900,000 membres et possèdent un milliard et demi d'actif. Elles ont conscience de l'importance de leur rôle dans l'avenir économique du Québec; c'est pourquoi le 10e congrès porte sur ce sujet. La Caisse populaire étant une coopérative, il revient à tous ses membres de réfléchir sur une nouvelle orientation de ses politiques financières.

Nouvelle initiative à Longueuil: le basketball

Pour sa part, l'intellectuel réagira en sceptique devant une initiative aussi "pratique". Toutefois, les esprits équilibrés reconnaîtront la nécessité évidente du sport pour l'épanouissement normal de l'adolescent.

Faut-il une fois de plus, énumérer tous les éléments du sport au niveau de la jeunesse ? Santé physique, esprit d'équipe, maîtrise de soi, équilibre psychologique ...

Face à cette situation de fait, le service de loisirs est conscient de la nécessité d'offrir aux jeunes la possibilité de se "manifester" par le sport. Plusieurs disciplines s'offraient à nous, nous avons cherché un sport jeune et captivant tel que le ballon-panier.

Un gymnase, un ballon, deux paniers, des espadrilles, avec ta participation, ta souplesse et ton agilité, c'est tout ce qu'il faut pour saisir l'importance du sport au rang de tes activités, pour découvrir ce jeu passionnant qu'est le ballon.

Aie le cran de fermer ta télévision, mets de côté Astérix et compagnie, téléphone à tes amis, et viens samedi, le 7 octobre à l'école Catherine Primot, 415 St-Thomas, Longueuil pour 1 h. précise.

Que se passera-t-il alors? Tu rencontreras tous les intéressés de (13 - 17 ans) filles et garçons, ainsi que des moniteurs Fernande Montpetit et Johnny Isherwood qui te communiqueront leurs projets.

Au programme s'inscrit avant tout des pratiques intenses afin de maîtriser la technique du ballon-panier. Celles-ci se tiendront régulièrement tous les samedis de 1 h. à 3 h. pour les filles et de 3 h. à 5 h. pour les garçons.

De plus, afin de créer un esprit d'équipes et de mesurer nos capacités, nous envisageons des rencontres avec d'autres équipes.

En terminant, nous reformulerons notre invitation : "un, deux, trois ... Up ! Attends tous les jeunes 13-17 ans, samedi, le 7 octobre à l'école Catherine-Primot, à 1 heure précise.

"A l'heure où le sport est dans l'air".

Bonjour et au revoir.

FERNANDE MONTPETIT.

QUAND DEUX DYNAMIQUES VOISINS SE RENCONTRENT – Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., a rencontré l'évêque de St-Jean, avant son départ pour Rome, afin de discuter de la création d'un Office de Catéchèse au diocèse de St-Hyacinthe. On sait que Mgr Gérard-M. Coderre est le responsable de l'Enseignement Religieux au sein de l'Episcopat Canadien.

Renouvelez votre vie par le yoga

Pour les personnes qui ne connaissent pas le YOGA, madame Bachley explique : - "L'objectif du YOGA ne consiste pas en un développement musculaire de caractère superficiel mais tend à la normalisation de l'ensemble des fonctions organiques. Ce résultat est atteint par la pratique simultanée ou alternée que simultanée ou alternée des postures diverses, de la respiration profonde et des exercices de concentration.

LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES DES MAINTENANT.

Intéressant programme de lutte à Laprairie

Il y aura de nouveau cette semaine à l'Olympia de Laprairie un autre intéressant programme de lutte, réunissant les plus grands noms de l'heure. Dans une grande finale à finir, on verra le Dr Big Big Miller opposé au très rude Hans Schmidt. Dans une autre finale par équipe, quatre puissants lutteurs seront opposés. Larry Moquin et Gino Brito vs Gérard Dugas et Ben Sharkey. Dans un combat de une chute, limitée à 30 minutes, Juan Lopez se mesurera à Aldos Fernandez et dans le premier match de la soirée, Lionel Robert rencontrera Pat Lawrence. Le public est cordialement invité. Le premier combat étant cédulé pour 8.45 heures.

Vente de linge usagé à J.-C.

On vous invite à une grande vente de charité (vêtements usagés) qui aura lieu vendredi le 6 octobre de 10 heures à 4 heures. Les articles en vente seront offerts à partir de .05 pièce et ne dépasseront pas $1. On vous attend nombreux. La vente se tiendra au 1355 Lavallée à l'arrière du Centre d'Achats Jacques-Cartier.

CLOTURE RESIDENTIELLE — RESIDENTIAL FENCE
- Mailles de chaine galvanisée
- Aussi galvanisée recouverte de plastique
- Assortiment de clôture en cèdre
- Galvanized Chain - Link
- Vinyl covered Galvanized chain link
- Wood Fences - CEDAR
Plan budgétaire Estimés gratuits
Free Estimate Budget Plan
CLOTURES BEL-AIR LTEE
10851, PLACE MOISAN MONTREAL-NORD TEL.: 323-4410

PATISSERIE MONTENACH
Spécialité: SANDWICHES SUR COMMANDE ENRG
"On se le dit c'est excellent"
PATISSERIE FRANCAISE GATEAUX DE NOCES
MACHINE AUTOMATIQUE POUR ECOLE INSTITUT BUREAU & MANUFACTURE
LONGUEUIL 674-7276
80 DE GENTILLY O
EXCLUSIVITE TOUS LES DIMANCHES MATINS FEVES AU LARD FAITES A LA MAISON

VENTE D'HUILE A CHAUFFAGE AU DETAIL 16¢ (avec service de fournaise)
WILLIE ARCHAMBAULT INC.
41 années de service sur la Rive Sud
674-6284

Choix exceptionnel en tout temps de jolies
FLEURS FRAICHES directement de nos serres
FRESH FLOWERS at all time from our greenhouses
Une exclusivité : Pierres rouges pour rocailles
G. XHIGNESSE
1700 Ch. CHAMBLY, J.-CARTIER - 674-4460

Pour pavage de votre entrée ou terrain de stationnement
Consultez CONSTRUCTION DESOURDY LIMITEE
DEPARTEMENT du PAVAGE
676-7721 Ext. 48
Estimé gratuit
Ouvrage garanti
TRAVAIL FAIT AVEC DILIGENCE
3350, boul. Laurier Cite Lafleche

PRIX de GROS
PRODUITS de COIFFURE et accessoires
Permanentes Shampooing Teintures Clairol, Roux, Très Emmé, Ozon, etc.
Perruques & postiches
Parfumerie LYNE
37 Lemoyne, Longueuil
Obtenez gratuitement votre CARTE DE MEMBRE et réalisez des économies.
LIVRAISON GRATUITE • 677 6232

GRANDE OUVERTURE
OFFRE SPECIALE
SERVICE A DOMICILE
AUCUN COMPTANT
SPECIAUX de la SEMAINE
100% NYLON Un tapis très durable ..... 3.99 v.c.
DUPONT 501 Le tapis qui ne tache pas ..... 5.99 v.c.
DUPONT 501 Garantie de dix ans - Choix de 11 teintes ..... 7.50 v.c.
Le SALON DU TAPIS
Vente - Nettoyage - Posage
524, rue VICTORIA
ST-LAMBERT - 672-6420

YOUPIE... Je saute de joie depuis que je me suis procuré un nouveau matelas chez ANL
GRAND MATELAS 54" (lit double) AVEC BOITE (sans pattes)
Nos travaux d'agrandissement sont presque terminés. Vous pouvez vous attendre à des spéciaux exceptionnels dans les semaines à venir.
Nous venons d'acheter un stock complet de banqueroute qui nous permet de vous offrir un spécial encore inégalé
les 2 mcx matelas et boite
$54.95
• MARCHANDISE NEUVE
• EMBALLAGE ORIGINAL DU MANUFACTURIER
Chez "ANL", "Toujours plus de valeurs à moins cher qu'ailleurs"
PAS DE COMPTANT JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
ANL AMEUBLEMENT NATIONAL LTÉE.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures
– AUTREFOIS LE THEATRE ROYAL –
1085 boul. Ste-Foy, J.-C.
Inutile de nous téléphoner – Il faut voir ces spéciaux pour les apprécier.
SUCCURSALE A LAPRAIRIE - 528 Chemin ST-JEAN

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

ROBERT G. BAXTER,
F.R.I. président

PROPRIETES A VENDRE ● PROPERTIES FOR SALE

ST-LAMBERT

Propriété à revenus, 9 apts, 4 pièces. Location control. Grand terrain. Stationnement. Fenêtres aluminium. Très bons revenus. Termes faciles. Roger Camerlain, 671-6390.

Revenue property 9 apts, 4 room each. Central location with large parking lot. Aluminum windows, high revenue, easy terms. Roger Camerlain, 671-6390.

Riverside Drive, face à l'Expo. Cottage style Canadien, 7 pièces. Location de choix. Libre à l'acheteur. On demande $39,500. (MLS) Guy Campeau 671-6111.

Duplex pierre et brique, construction récente, 5/5 avec 3 pièces finies au sous-sol. Excellente localité. Appelez Jacqueline Rousseau 671-9880.

Duplex stone & brick, 5/5 rooms, extra quarters in basement. Ideal for "Bachelor". Excellent locality. Call Jacqueline Rousseau 671-9880.

GREENFIELD-PARK

Triplex built 1966, 5/5/41/2. 53x159 lot. Rented until 1969. Revenue $4,600.00 Easy

Bungalow recently built. Dining room, 3 bedrooms plus playroom and extra bedroom in basement, aluminum windows, garage. October 1st occupancy. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow. Construction récente. Salle à diner, 3 chambres à coucher, plus salle de jeux, additionnelle au sous-sol, fenêtres aluminium. Garage. Libre 1er oct. Roger Camerlain, 671-6390.

Triplex érigé 1966, 5/5/41/2. Terrain 53 x 159. Loué jusqu'en 1969. Revenus $4,-600.00. Termes faciles. Roger Camerlain 671-6390.

Quality built brick Triplex, 5-5-3 apts, residential district. Close to bus, shopping, schools. Asking price $32,500.00 Paul LaPalme 671-2417.

Cottage, style anglais, 6 pièces, salle à manger, 11/2 toilette, terrain boisé 60 x 155. Prix demandé $14,900.00. Jacqueline Rousseau 671-9880.

English Style Cottage, 6 rooms, 11/2 bathrooms, extra large lot 60 x 155, nature trees, exterior aluminum sidings. Completely redecorated. Price asked $14,900. Call Jacqueline Rousseau 671-9880.

VILLE LEMOYNE

Triplex brique et Stucco, 6-3-2 apts, près autobus pour Métro, écoles et magasins. Comptant $3,000. Paul LaPalme, 671-2417.

BROSSARD

Superbe split level, 4 chambres à coucher, garage, une occasion unique. Comptant $2,500. Nous attendons votre offre. Claire Gaulin 677-5191.

Bungalow 6 pièces, Asterville, pierre et brique, salle de jeux. Très grande valeur. Claure Gaulin 677-5191.

JACQUES-CARTIER

Petit bungalow de 4 pièces, extérieur pierre et stucco, moderne, portes et fnêtres aluminium. Libre à l'acheteur. Faites offre. Cécile Aubry, 677-5705.

Bungalow brique blanche, 5 pièces, terrain 60 x70. Entrée d'auto pavée. Prix $15,600. Hypothèque à 6 1/4%. Mensualités $122, comprenant C. Int. et taxes. Marthe Festa, 467-5118.

Magnifique triplex brique, 3/3/5 pièces avec logement fini au sous-sol de 4 pièces, salle de jeux. Immense terrain paysagé. Très bons revenus. J. G. Carbonneau 678-8002.

Attrayant cottage 5 pièces, pierre et brique, 1 1/2 salle de bain, terrain entièrement paysagé, seulement $13,500.00 et remboursement total de $117. par mois. J. G. Carbonneau, 678-8002.

Attrayant bungalow, 8 pièces, 4 chambres à coucher, grande cuisine, salle de jeux, bureau, 2 salles de bain, abri pour auto, fenêtres aluminium, terrain entièrement paysagé, plusieurs arbres, seulement $17,800. J. G. Carbonneau, 678-8002.

Charmant cottage, 5 pièces, sous-sol fini avec salle de jeux et chambre additionnelle, salle de lavage, terrain paysagé, location exceptionnelle, à quelques minutes du Métro. Prix $13,300. J. G. Carbonneau, 678-8002.

Triplex, pierre et brique, 2 facades, 61/2-4-4. Sous-sol semi-fini avec toilette. Bonne localité, près des services. Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Duplex neufs. Style Colonial. Près Curé Poirier. Dépôt minimum $2,000.00. Balance $60.00 par mois, taxes incluses. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow, 5 chambres à coucher, salle de jeu, avec bar, garage, grand terrain, cédre rouge, termes faciles. Roger Camerlain, 671-6390.

Duplex neuf Style colonial, 5/5 pièces, cuisine luxueuse avec dinette, armoire en frêne, salle de lavage chaque plancher, 2 salles de bain, sous-sol entièrement fini, garage, fenêtres aluminium, chauffage à eau chaude, 3 zones, location exceptionnelle, près de Curé Poirier. Comptant $2,000. J. G. Carbonneau, 678-8002.

Bungalow 5 bedrooms, playroom with bar, attached garage, extra large lot with Red Cedar fence. Easy terms. Roger Camerlain 671-6390.

Bungalow 3 pièces, rue tranquille. Idéal pour couple sans enfants. Prix $4,500.00. Roger Camerlain 671-6390.

Duplex seulement $12,000.00. Bonne condition, fenêtres et portes aluminium, jardin, gros arbres. A qui la chance. Claire Gaulin 677-5191.

Bungalow 51/2 pièces, pierre et brique, construction 1963. Comptant $1,500. Occupation immédiate. Claire Gaulin 677-5191.

Bungalow, 41/2-3, au sous-sol, extérieur pierre et brique. Occupation 1er mai si désiré. Prix demandé $13,900. Appelez Jacqueline Rousseau 671-9880.

Cottage brique, 5 pièces, situé près Curé Poirier. Construit 1963. Prix demandé $13,900.00. Comptant $1,000 seulement. Propriété reprise de finance. Appelez Jacqueline Rousseau 671-9880.

Attrayant bungalow 6 pièces, vivoir avec foyer, garage, terrain paysagé et clôturé. Prix $14,000.00 Paul LaPalme 671-2417.

Libre à l'acheteur. Beau bungalow 5 pièces, dans nouveau secteur de Jacques-Cartier, sous-sol 8 pieds, terrain gazonné. Comptant $1,500. Balance $130.00 par mois C.I.T. Cécile Aubry 677-5705.

Libre à l'acheteur seulement $8,000.00. Bungalow propre, 4 pièces pierre et stucco, portes et fenêtres aluminium. Offre considérée. Cécile Aubry, 677-5705.

Attractive 5 room stone & brick Cottage, 11/2 bathrooms, full landscaped lot. Only $13,500.00 with total monthly payment $117. Act now? J.G. Carbonneau 678-8002.

Vous voulez une aubaine? Cottage 4 chambres à coucher, Domaine Avon, V.J.C. Pour visiter Eliane Bouley 653-6279.

Charming 5 room cottage, finished playroom and extra bedroom, laundry room, landscaped lot, exceptional location. Few minutes to Métro. Asking price $13,300.00 J.G. Carbouneau 678-8002.

LONGUEUIL

Construction de choix cottage 9 pièces, extérieur brique, 5 chambres à coucher, vivoir avec foyer, sous-sol avec salle de jeu, près autobus, magasins, métro. Prix $30,000.00 (MLS) Paul LaPalme 671-2417.

LAFLECHE

Bungalow, 4 pièces, terrain boisé. Grand besoin de peinture et réparations mineurs. Prix demandé $4,000.00 Idéal pour bricoleur. Appelez Jacqueline Rousseau, 671-9880.

Duplex 2-5 pièces, brique, terrain 25x90. Prix seulement $7,500.00 Appelez Marthe Festa, 467-5118.

ST-HUBERT

Cottage détaché en brique, 6 pièces, 3 chambres à coucher, immense terrain 81x90 paysagé, système à eau chaude, seulement $9,000 avec remboursement $98.00 par mois total. J. G. Carbonneau, 678-8002.

Bungalow pierre e birque, 3 chambres à coucher, fenêtres aluminium intérieure et extérieure, sous-sol 8' terrain paysagé avec patio, carport et entrée pavée. Faites offre. Cécile Aubry, 677-5705.

Bungalow érigé en 1966, 3 chambres à coucher, plus salle de jeu, une chambre à coucher additionnelle au sous-sol. Occupation immédiate. Dépôt $1,000. Bail facile. Roger Camerlain, 671-6390.

Bungalow, 6 pièces, 3 chambres à coucher, chauffage central, cave 8 pieds. Solarium 18 x 22, Eté, Hiver. Grand terrain. Paiements $100.00 par mois, taxes incluses. Roger Camerlain : 671-6390.

Bungalow 6 rooms, 3 bedrooms, central heating, full basement, Winterised. Solarium 18 x 22, large lot. Monthly payments $100.00 including taxes. Roger Camerlain; 671-6390.

Bungalow, built 1966, 3 bedrooms plus playroom or extra bedroom in basement. Immediate occupancy. Deposit $1,000. Balance easy. Roger Camerlain : 671-6390.

Detached brick Cottage, 6 rooms, 3 bedrooms, large landscaped lot of 81 x 90, hot air heating system. Only $9,000.00 with monthly payment of $98,00 total. Act now. J. G. Carbonneau : 678-8002.

Seulement $9,500.00. Bungalow 5 pièces, chauffage central, terrain paysagé. Claire Gaulin : 677-5191.

Magnifique bungalow neuf, 5 pièces, grand terrain entièrement paysagé, seulement $14,500.00 avec mensualité totale $107.00 par mois, Intérêts sur hypothèque à 6 1/4% Un vrai bijou. J.-G. Carbonneau : 678-8002.

Lovely 5 room, New bungalow, large fully landscaped lot, only $14,500.00 with total monthly payment $107.00, interest rate at 6 1/4% on mortgage. Real jewel ? J. G. Carbonneau : 678-8002.

LAFLECHE

Bungalow, 4 pièces, terrain boisé 50 x 100. Très bien situé près église et école. Prix demandé $4,000.00. Comptant $1,000.00 seulement. Appelez Jacqueline Rousseau; 671-9880.

Duplex 2 - 5 pièces, brique, terrain 25 x 90. Prix seulement $7,500.00. Appelez Martha Festa : 467-5118.

BOUCHERVILLE

Charmant bungalow, 5 pièces, renové à neuf. Aluminum Siding extérieur. Seulement $7,500.00 avec comptant $3,500.00. A qui la chance ? J.-G. Carbonneau ; 678-8002.

Magnifique split level, 5 pièces, foyer naturel, superbe terrain paysagé avec beaucoup d'arbres, fenêtres aluminium. Location exceptionnelle. Prix $16,500.00. J.-G. Carbonneau : 678-8002.

RIVE SUD

Bord de l'eau -- Idéal pour sportif. Propriété faisant face au fleuve, grand terrain. Appelez Jacqueline Rousseau : 671-9880.

ST-BRUNO

View on the lake, older type 7 room residence, fireplace, family room, etc. Extra large wooded lot. Move in now with only $5,000. cash. For inspection, Guy Campeau : 671-6111.

Charming 7 room brick cottage 4 bedrooms, large living fireplace, 2 1/2 bathrooms, large entrance hall, finished playroom extra bedroom in basement, 2 car garage. Immediate occupancy. Asking $24,800. Owner accepts 1st mortgage at 7 1/2% (MLS) Paul LaPalme; 671-2417.

Residence de prestige, (de la Régence) Cottage détaché, 7 pièces, 4 chambres à coucher, immense foyer en pierre naturelle, 2 salles de bain, terrain paysagé, situé dans un site exclusif. Prix $37,000.00. J.-G. Carbonneau : 678-8002.

Exclusive district (de la Régence) splendid 7 room stone cottage with attached garage, beautiful large landscaped lot, asking price $37,000. Immediate occupancy if desire. For inspection J. G. Carbonneau : 678-8002.

Bungalow 5 1/2 pièces, site exclusif, foyer carport, Comptant requis seulement $3,000. Appelez Eliane Bouley : 653-6279.

ST-BASILE

Maison de style "Canadien" avec revenu, 6 pièces, et sous-sol fini. Comptant $3,000. Situé au bord du Richelieu près du Club Nautique. Doit être vue pour apprécier. Marthe Festa : 467-5118.

Beau bungalow en brique, 5 1/2 pièces, grande de salle de jeux au sous-sol, garage détaché et entrée pavée. Comptant $3,000.00 Agissez maintenant. Marthe Festa : 467-5118.

ST-HILAIRE

Sur la montagne, terrain 92 x 129, irr. à vendre au prix de l'évaluation $2,000.00. Marthe Festa : 467-5118.

BELOEIL

Prix incroyable pour un Duplex. Seulement $9,000.00. - Un logis libre à l'acheteur. Appelez sans tarder. Marthe Festa : 467-5118.

Cottage en bois, 6 pièces. Prix seulement $7,500.00. Terrain 59 x 121. Pour visiter, appelez Marthe Festa : 467-5118.

CANDIAC

Cottage 6 pièces, carport, magnifique terrain, pour seulement $14,900.00. Claire Gaulin : 677-5191.

CHAMBLY

Seulement $1,700.00 comptant Town-House. Cottage 5 pièces, $88.00 par mois, tapis mur à mur inclus. Appelez Thérèse Landry : 658-1028.

COMMERCE A VENDRE

Greenfield Park - Bâtisse commerciale, approximativement 4,000 pi. ca. avec espace pour bureau. Près boul. Taschereau, Libre octobre. Termes faciles. Roger Camerlain : 671-6390.

St-Hubert - Rive-Sud. Bâtisse Industrielle détachée, en brique, construction de choix, 5,500 pieds superficie. Espace pour bureaux, etc. Doit être vu. Prix $76,500.00. Offres considérées. Cécile Aubry : 677-5705.

A LOUER

V. Jacques-Cartier - Occupation immédiate, maison neuve, grand logement de 5 pièces, grande cuisine moderne, salle de lavage, chauffé, $135.00 par mois, très bien situé. J.-G. Carbonneau : 678-8002.

Immeubles BAXTER Realties INC.
236 Elm, St-Lambert, Qué.
COURTIERS LICENCIES
Membre de la Chambre d'Immeubles de Montréal
671-6111

R. Camerlain — P. LaPalme
C. Gaulin — T. Landry
J. Rousseau — C. Aubry
S. Auger — M. Festa
J.G. Carbonneau — E. Bouley

Guy Campeau, *gérant des ventes*

PROJET UNIQUE DANS LA PROVINCE

projet *Emeridon*

DANS LE NOUVEAU JACQUES-CARTIER

29 MAISONS MODÈLES
212 DUPLEX – 93 BUNGALOWS

Aucuns frais cachés

SEUL LE PAIEMENT INITIAL EST REQUIS

Approuvé entièrement par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

Vous pouvez encore profiter du taux d'intérêt de 7% sur toutes nos maisons construites

DIRECTION : Prenez le Chemin de Chambly, à Cité de Jacques-Cartier, jusqu'à la rue Fontainebleau (feux de circulation) ou le boulevard Roberval ; tournez vers l'ouest jusqu'à la rue de Lyon, à côté de l'école du Christ-Roi.

Renseignements : 526-4141 . 679-3410 . 679-3411

SECRETARIES *and* SENIOR STENOGRAPHERS

required for offices located in

GREENFIELD PARK
LONGUEUIL
JACQUES CARTIER

Our Company has an immediate requirement for competent SECRETARIES and SENIOR STENOGRAPHERS.

The openings exist in various areas of our organization and they all offer challenging and diversified work.

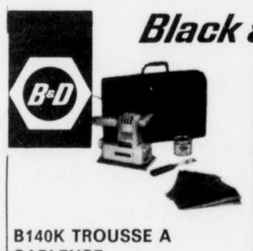
Salaries and working conditions are attractive.

Apply in person to:
EMPLOYMENT OFFICE
United Aircraft
OF CANADA LIMITED
1000 MARIE-VICTORIN BOULEVARD
JACQUES CARTIER, P.Q.

SPECIAUX

Black & Decker

B114K TROUSSE DE PERCEUSE DE ¼" -
Rég. $24.60 **SPÉCIAL $19.95**
CONTENU: Perceuse B100, 3 mèches à perceuses, disque-brosse métallique de 3", disque-polissoir de 3", porte-clé de mandrin, disque de caoutchouc de 5", 3 disques à sabler de 5", arbre de meule de ½", coffret moulé spécial.



B140K TROUSSE A SABLEUSE
Rég. $32.95 **SPÉCIAL $28.95**
CONTENU: Sableuse B140, 20 feuilles de papier sablé, spatule pour bouche-pores, boîte de bouche-pores, coffret moulé spécial

B153K TROUSSE A SCIE SAUTEUSE
Rég. $31.05 **SPÉCIAL $24.95**
Au complet avec scie sauteuse B151, 10 lames assorties, dans un coffret moulé spécial.

QUINCAILLERIE MONTENACH INC.
88 Gentilly (Montenach et St-Jacques) - Longueuil
674-8972

DOMAINE PARC LAURIER
Nouveau Jacques-Cartier

SEULEMENT 6¾% D'HYPOTHEQUE S.C.H.L.

DUPLEX DE LUXE

- *Face d'un grand parc central*
- *Près Centre d'Achats, église, écoles, transport.*

Nous possédons encore quelques modèles aux prix et taux d'intérêt de l'année 1966-67.

Payez moins par mois qu'à loyer.

PRIX $28,500.

COMPTANT aussi peu que: **$1,500.**

674-0953

construits et vendus par

Z & Z INC.
431 Benoit est, Jacques-Cartier

5½ PIECES CHAUFFEES $115. A $125.

Dans les 29 modèles de duplex du magnifique

projet *Emeridon*

Dans la nouvelle Cité de Jacques Cartier Direction: Par le chemin de Chambly jusqu'a la rue Fontainebleau aux feux de circulation ou par le boulevard Roberval jusqu'a la rue de Lyon, à coté de l'école du Christ-Roi.

- *Location a partir du 1er septembre*
- *Renseignements et location*

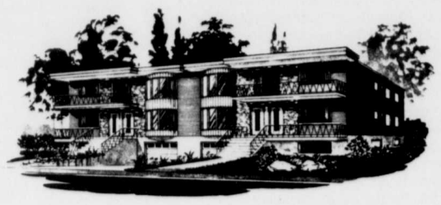
526-4141

REMBOURREURS

Set de salon, set de cuisine. Garantie écrite de 5 ans. Estimation gratuite. Termes faciles.

674-6271

CITÉ DE JACQUES-CARTIER
DOMAINE BELLERIVE
Corner / coin Maple et Fréchette



UNE OCCASION UNIQUE
DUPLEXES
TOUTES LES CHARGES ET FRAIS LÉGAUX INCLUS
low cash of only **$990.** *seulement comptant*
INCLUDING ALL LEGAL FEES
AN OUTSTANDING OPPORTUNITY

LOCATION IDEALE, PRES ECOLES, EGLISES ET CENTRE COMMERCIAUX.
A QUELQUES MINUTES DE LA STATION METRO- LONGUEUIL.

EXTRA LARGE ROOMS
ALUMINUM WINDOWS & SCREENS
MANY OTHER EXTRAS INCLUDED
LARGE 144' DEEP LOT

- *Fenêtres et moustiquaires d'aluminium*
- *Très grande pièces*
- *Grand terrain de 144' de profondeur*
- *Plus autres extra de luxe inclus*

BEAUTIFUL – TRES JOLIS
aussi disponible / also available **BUNGALOWS** 2 MODELS à partir de / from **$16,950.**

677-5025 ou 676-4601

CONSTRUIT PAR / A PROJECT OF **ATTILA CONSTRUCTION INC.**
Courtier, G. Maklary, Real Estate broker

A VENDRE
DUPLEX DE LUXE

JACQUES-CARTIER, Notre-Dame-de-Grâce au sud du boul. Curé Poirier. Splendide duplex avec sous-sol entièrement fini pouvant être loué comme logis. Comptant requis $2,000. ou plus. FAUT VOIR!

LOGEMENT CHAUFFE, 5½ pièces A LOUER

DE LUXE DUPLEX FOR SALE

JACQUES-CARTIER, Notre-Dame-de-Grâce st. south of Curé Poirier blvd. deluxe duplex with fully finished basement, could be rented as flat for extra revenue. Cash required $2,000. or more MUST BE SEEN!

– INFORMATION –

IMMEUBLES BAXTER REALTIES Inc.
236 ELM, ST-LAMBERT, QUE. 671-6111
Courtiers Licenciés "Membres Realcore"

IMMEUBLES **FAUST** CIE LTEE
Courtiers licenciés

PROPRIETES DEMANDEES

Vu la demande toujours croissante de notre clientèle, nous avons un besoin urgent de propriétés situées sur la Rive Sud.

- Appeler sans tarder une maison dont le nom n'est plus à faire. -

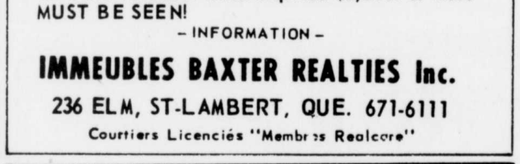
IMMEUBLES FAUST CIE LTEE
Courtiers

Appelez: G. FAUST, Gérant — Laurier FAUST, Président

964, rue ST-LAURENT – LONGUEUIL
679-6090

Industrial Building For Rent

2 floors – fireproof – St. Lambert
(warehousing or manufacturing) (M.L.S.)
concrete floors offices
– building 11,000 sq. ft.
– land 22,000 sq. ft.



Please call: S. POISSON – 671-7177

NOS BUREAUX SERONT FERMES LUNDI, JOUR DE L'ACTION-DE-GRACES

IMMEUBLES S.HENRY Enr.
ENR.
COURTIERS LICENCIES
Si vous désirez vendre votre propriété ou acheter une propriété dans des conditions avantageuses, appelez:
677-2030
PRETS HYPOTHECAIRES

A LOUER

BACHELOR 2½ pièces modernes, meublées, chauffées, électricité, toutes taxes payées, stationnement, autobus, concierge, à la semaine ou au mois.

1714 St-Georges
Ville Lemoyne
671-0934

IMMEUBLES **FAUST** CIE LTEE
Courtiers licenciés

ST-LAMBERT

Bâtisse commerciale de 2 étages - bureaux et entrepôt. Centre de St-Lambert. Prix $26,500. (F. David: 671-9481).

Older duplex - 6 & 7 rooms. Property in good condition. Separate hot water heating. Price $20,500. (F. David: 671-9481).

JACQUES-CARTIER

Bungalow 6 pièces - pierre et brique. Petit bijou - près écoles et centre d'achats. Prix $15,900. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732).

Duplex - pierre et aluminium - "rue Barthelemy". Terrain paysagé. Prix $12,900. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732).

Cottage 7 pièces "N.-D. de Fatima". Prix $10,600. - comptant $2,000. (Mme T. Vincent: 677-4151).

Duplex 2 x 5 pièces. Loué $100 & $120. Comptant environ $9,000. M.L.S. (Mme T. Vincent: 677-4151).

Maison 4 logements - non chauffé, "rue St-Georges". Revenu $3,060. Prix $19,-900. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732).

4 logements "rue Goyette" près Chemin Chambly. Revenu $2,304 - prix $12,500. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732).

Bungalow 5 pièces "Domaine Bellerive" - Peinturé à neuf - garage. Il faut voir. Prix $15,900, comptant $2,900. (M. Labrèche: 674-6732).

LAFLECHE

2 petites propriétés sur terrain 48' x 124'. (Règlement de succession). Prix pour les deux propriétés $4,000. (F. David: 671-9481).

LONGUEUIL

Propriété de 3 logements avec salon barbier, "rue Lemoyne", Revenu $3,700, prix $21,500. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732).

Bâtisse dans zone commerciale et industrielle, "rue St-Jean", 10,000 p.c, plancher. Libre 1er mai 1968 - aussi duplex à l'arrière. Prix $85,000. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732)

Duplex "Domaine Normandie". Bas pour acheteur - haut loué $110. Propriété en parfaite condition. (F. David: 671-9481).

5 logements - central. Prix 7 fois le revenu. Hypothèque à 5%. Bon placement pour acheteur averti. (Mme T. Vincent: 677-4151).

BROSSARD

Bungalow entouré d'arbres - sur Marie Victorin et voie maritime. Prix $17,-000. comptant à discuter. (F. David: 671-9481).

2 propriétés sur terrain commercial. $8,000. ou offre pour le tout. Situé près du fleuve. (F. David: 671-9481).

Deux duplex semi-dét. de 6 pièces - garages doubles. Prix $33,900. chacun. M.L.S. (M. Labrèche: 674-6732)

2 logements de 5 pièces "à louer" chauffage élect. Libre pour locataire. (M. Labrèche: 674-6732).

Joli bungalow 5 pièces (1966) libre. Prix $16,000. comptant environ $2,700. M.L.S. (F. David: 671-9481).

BOUCHERVILLE

Terrain 70' x 100' - district résidentiel. Près bord de l'eau - prix $2,900. (M. Labrèche: 674-6732).

Bungalow 5 pièces - libre pour acheteur. Comptant $2,900. - près centre d'achats. A qui la chance? (M. Labrèche: 674-6732).

Avons clients, avec comptant, pour propriétés sur la Rive Sud

964, rue ST-LAURENT – LONGUEUIL
679-6090

SALESMAN WANTED

Young man with experience in retail selling. 5 days a week. Apply in person only.

VENDEUR DEMANDE

Jeune homme avec expérience dans la vente au détail. – Semaine 5 jours. Se présenter en personne.

Dept. Manager
M. GERRY DAVID,
J.I. TAYLOR & SONS Ltd.
556 Victoria Ave., St-Lambert

ASSISTANTE GERANTE DEMANDEE

Dame d'expérience pour magasin de vêtements pour dames. Excellent salaire offert.

Appeler Francis, 679-4090

LES IMMEUBLES ASTRAL ENR.
727-7048

Longueuil – Domaine Normandie, 2/6 pièces près communications, face à l'Externat Classique, comptant à discuter.

Terrain à vendre – 173 x 342, pour industrie, commerce, maison à appartements, Chemin Chambly, voisin immédiat de l'Externat Classique.

St-Lambert – 2/6 pièces, propriété neuve, près communications, système eau chaude, comptant discutable.

727-7048

Consultez-nous pour la vente, achat ou échange d'une propriété.

A VENDRE

Boucherville, entrepôt de 40' x 80', hauteur 18', chauffage central, sur nouvelle route 3, occupation immédiate, comptant $2500.00, hypothèque à 5½%. Appelez T. Ouimet, 674-4066

***

Outremont - bloc à appartements, 7 logements de 5 pièces, bien situé, règlement de succession, prix demande $50,000.00, appelez T. Ouimet, 674-4066

***

Ville Jacques-Cartier, bungalow 2 logements 5 pièces, chauffage central construction récente, pierre, brique, appelez T. Ouimet, 674-4066

IMMEUBLES BOUVIER
Courtier
31 BOULEVARD D'ANJOU
Chateauguay, Qué.
692-9264

A LOUER

LONGUEUIL–BACHELORS MEUBLES – CHAUFFES 2½ pièces, à 356 Chemin de Chambly – $125. par mois.

677-1839 – 677-3547

A LOUER

4 pièces, 768 Gardenville, 1er octobre $115. Chauffé toutes taxes incluses

677-1839

A LOUER

Longueuil, 3½ pièces, pour personne seule ou couple aimant tranquilité. Aussi 4½ pièces, rue Joséphine, Longueuil, $115.

677-3547

MAGASIN A LOUER

dans nouvel édifice pour occupation immédiate, dans petit Centre Achats Brossard.

Inf: 676-0366

ANNONCES CLASSEES 674 6251 CLASSIFIED ADS

Les IMMEUBLES GUEYMARD

"Pour un service personnel et attentionné"

COTTAGE: Joliette - St-Laurent, 6 pièces, cave ciment, système eau chaude, terrain 50' x 146', face sur 2 rues. Occasion à $13,700.

COTTAGE: Près St-Laurent, central, 4 ch. à coucher, 2 1/2 salles de bain. Grand Terrain. Excellente propriété familiale.

DUPLEX: rue Guilbault, 4 pièces, cave 6 1/2' - terrain 60' x 95' - $13,500. seulement.

DUPLEX: 5 1/2 grandes pièces, bonne construction, très propre, occasion avec $8,000. comptant.

DEUX LOGIS anciens, 6 pièces, boul. Quinn-St-Charles, terrain 62' 6" x 150' donnant sur Montarville. Excellente valeur avec $5,000. comptant. Solde facile.

QUATRE LOGIS: 6 grandes pièces & cave - au 1er, 2/4 au 2e, 1/3 au sous-sol. Terrain bien situé sur St-Laurent. Occasion à ne pas manquer.

PLACEMENTS: 6/4 revenus; $7,224. - 8/4, presque neuf, près St-Charles revenus: $10,182. - 12/4 meublés depuis 9 ans, gros revenus.

BONGALOWS: Reprises S.C.H.L. et neufs, 6 pièces, terrassement fini, comptant requis variant de $650. à $1,500. Bien situés.

TERRAINS: Toutes dimensions disponibles pour commercial, appartements industriel, etc.

CHOIX de propriétés correspondant à vos besoins. ECHANGES CONSIDERES.

Les IMMEUBLES GUEYMARD Enr.
Membre de la Chambre d'Immeuble de Mtl,
270 Ouest, rue St-Laurent,
Longueuil. 677.5216

COMMERCES A VENDRE
Businesses For Sale

SNACK BAR à vendre, bien situé, très bon marché, 679-4892.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

DUPLEX semi-détaché, construction 2 ans, $26,200.00, hypothèque $22,000. à 6 1/4%. 270 Senécal, Jacques-Cartier. Jour : 674-4939. Soir : 655-5747.

ST-LAMBERT, bungalow neuf, occupation immédiate, peu de comptant requis, considererais location 671-3652 Lundi au jeudi après 5 PM.

PROPRIETE 2 logements, 6 pièces, terrain 62 1/2 x 142, façade à 98 - 100 boul. Quinn, arrière sur Montarville, vieille maison en bonne condition : $17,500. - 674-4760.

MAISON 4 logements de 3 1/2 pièces à vendre, rue Dollard, Longueuil, Bon revenu, informations: 844-3669.

JACQUES-CARTIER, duplex neuf, 2-5 1/2 pièces, sous-sol fini, garage, système chauffage eau chaude, grande qualité, bas prix logement libre à l'acheteur, 677-0009.

DUPLEX MODERNE brique, 2/4 pièces, système chauffage, face église, école, valeur $20,000., comptant $5,000., 2240 Préfontaine 677-8258.

CHAMBLY, bungalow de luxe, 8 pièces, garage, carport, rue résidentielle, prix raisonnable, 351-4391.

JACQUES-CARTIER, triplex, pierre & brique, neuf, 2/5 - 1/4 pièces, système chauffage électrique, inf; 279-2268.

VILLE BROSSARD, bungalow neuf 1967, 5 pièces, système chauffage, pierre, brique, occupation immédiate, 671-4028.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

TERRAIN A VENDRE ou échanger, 206 pieds de façade, chemin Gentilly, LA.2-2582 ou 677-3874.

TERRAIN à vendre, deux services, eau et égouts. Faites offre. S'adresser : 1463, Chemin du Lac, Jacques-Cartier. 674-9041.

TERRAIN 100 x 85, rue Walnut, Ville Laflèche, 674-3872.

Greenfield Park, approximativement 20,000 pieds carrés, nouveau développement, zone bungalow, vendrait entier ou en partie, .50 le pied, termes à discuter, 937-3706.

TERRAINS
$12.00 par mois
Laprairie, à 15 minutes de l'Expo, lots enregistrés et piquetés 60 x 100 Aucun comptant aucune taxe, aucun intérêt.
Armand Bergeron, 677-1409

A VENDRE
TOP SOIL, terre noire, gazon et tourbe cultivé.
– LIVRAISON –
674-4334

APT & DUPLEX LAND
Seigneuriale Blvd.,
Mt. Bruno
L.D. & H.
SCHREIBER Ltd.,
849-9341

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

LIT JUNIOR, bois naturel, à vendre, tél: 674-7267.

VOLKSWAGEN 1966, de luxe, parfaite condition, mécanisme excellent, 671-7238.

CHRYSLER 1957 à vendre, bien propre, $200., 677-8280, 2118 Gamache, Jacques-Cartier.

VOLKSWAGEN 1965, custom, bleue, très bon état, mécanisme excellent, 671-7230.

VOLKSWAGEN 1961, de luxe, bon mécanisme, bon transport, pour hiver, 671-7230.

ACADIAN convertible 1962, automatique, radio, peinture neuve, parfaite condition. Aussi Piano à vendre, 677-2140 ou 679-6030.

METEOR NIAGARA 1954, moteur bonne condition. $75, 677-1621.

BERGER ALLEMAND 5 mois, mâle, 674-0172

BASSINETTE à vendre, 671-7483.

MOBILIER CUISINE, arborite, 4 chaises, $25. - tapis turquis 8 x 12 $15 - 679-4209.

MOBILIER SALLE à diner, excellente condition, s'adresser à; 321 Chemin Chambly.

VOLKSWAGEN 1500, small station wagon, 1963, extra set tires, radio, gaz heater, $800, phone 672-5715.

AUTOMOBILE GALAXIE 500 1964, en très bon ordre, 674-4248.

VETEMENTS DAMES 12-14 ans, robes & manteaux 672-7322.

DODGE 1961, station wagon, V8, régulier, en bonne condition, bon marché, 679-3120.

FOURNAISE A L'HUILE à vendre, 674-6886.

MANTEAU FOURRURE chat sauvage, tapis natté, confortable avec couvre-lit, doudlette, machine à faire des factures, 674-9260.

LINGE DE FILLE usagé, taille 12, propre, manteau d'hiver $5., canadienne $5., imperméable $5., 241 ouest rue St-Charles, app. 3, Longueuil.

LITS SUPERPOSES pouvant faire 4 lits à vendre, 674-3003 ou 674-6782.

CAROSSE Thistle comme neuf à vendre, 676-0860.

FOURNAISE Coleman, sous plancher, $35., Manteau mouton noir collet vison noir neuf, 14-16, cause mortalité, $650. pour $250., 677-2051.

POUR VOUS DEMENAGER A BAS PRIX
APPELER :
Gérard Chassé Transport
679-2581

PLACE ST. CHARLES
Corner Grant & St. Charles, 1,000 sq. ft – Air conditioned. Finished offices.
L.D. & H. Schreiber Ltd.
Tel: 849-9341

EBINISTERIE ST-LAMBERT INC.
677-1878
– Rembourrage –
mobiliers salon,
fauteuils antiques,
ESTIMATION GRATUITE

PLATRIER
PRENDRAIS REPARATIONS
de plâtre, ciment, joints de gyproc, stucco. Ouvrage garanti
677-8346

A VENDRE
LONGUEUIL – DUPLEX, 2 – 6½ pièces, chauffage eau chaude coin de rues, 8,000 pi. carrés terrain prix : $30,000 comptant : $7,000. à $8,000.
JACQUES-CARTIER – BUNGALOW pierre & brique, 5 pièces, système chauffage, 220, Prix $12,500 comptant $1,500. Balance termes faciles
M. Berthiaume
674-6217 677-3062

TAPIS
De toutes sortes au PRIX DU GROS
Tapis 100% nylon, Dupont 501, caoutchouc et pose $8.50 vge car.
Viscose tweed avec caoutchouc $2.75 vge car.
Coupon et balance de rouleau.
AUBAINE
Estimation gratuite, Service à domicile
5724 Christophe-Colomb
Montréal 271-3496

EQUIPEMENT COMPLET DE camping, aussi matelas & sommier 48" et 54" de large, 674-3035.

PERRUQUE CHEVEUX naturels, teinte châtain pâle, avec tête-support. Valeur $150, pour $80. 674-3417.

CAUSE DEPART, doit tout vendre, ameublement: frigidaire, télévision, mobilier salon, chambre, cuisine, bicycle, etc. 674-7022.

RAMBLER "REBEL" 232, 1967, moteur 155 forces, auto sport, toit rigide, 2 portes, sièges baquets. Aubaine, 674-3338.

STATION WAGON 1966, V8, encore sur garantie, télévision 17 pouces sur table, malaxeur. 677-0737.

AUBAINE STATION WAGON Ford 1962, condition excellente, 671-0764.

DOIT ETRE VENDU sans faute cette semaine, mobilier chambre neuf, provenant d'un stock de faillite, comprenant bureau double avec miroir, commode, lit, sommier, matelas. Aubaine extraordinaire, $69, complet, Jacques-Cartier, 526-1526.

15 MOBILIER DE SALON, 2 mcx, pouvant faire lit, neufs, provenant stock de faillite, rég. $159. pour $69, Jacques-Cartier, 526-1526.

PERRUQUE BRUNE, postiche sel & poivre, cheveux humains, radio transistor, enregistreuse, jaquette fourrure 16 ans 674-4248.

MOBILIER SALON, cuirette, 3 mcs, très propre $35. 2151 Deliormier, J.C.

AMEUBLEMENT COMPLET, complètement neuf, bonne occasion pour fiancés, mobilier dinette, table ovale, noyer, arborite, chaises dossiers ronds, mobilier chambre, bureau triple, chiffonier, lit double, mobilier salon exclusif, faisant lit, fauteuil TV sur base tournante, Sacrifierait $350,, accepterait $15, par mois, 331 boul. Churchill Greenfield Park, 672-4000.

FOURNAISE A L'HUILE marque Bélanger, 674-0803.

CHEVROLET 1957, $80, 677-9312.

2 petites fournaises à l'huile, bon prix, 677-2518.

PROPANE STOVE de Luxe, model, fully automatic, excellent condition, original cost $500., price $125., call 674-1218 after 6 pm.

SOFA se convertissant en lit, $45,, Lasyboy $10., manteau seal (phoque) taille 18, $35.00 en bonne condition, après 6 hres 679-1071.

MOTOCYCLETTE Honda, 300, 1967, blanche, équipée, accepterait offre raisonnable, tél; 674-6597.

2 fournaises à gaz propane, lit juvénile avec bureau, 671-9487.

PONTIAC Laurentien 1960, automatique, radio, en bonne condition, après 4.30 pm appeler 677-3779.

CHEVY II, 1964, en excellente condition, prix $950., 677-1115.

POELE à vendre, Gaz & Gaz, très propre, s'ad; après 5 pm 2689 Victoria, J.C.

REFRIGERATEUR COMMERCIAL 6 x 7 pieds, 5 friteuses, presque neuves, et autres articles de snack-bar. Bon prix 677-2098 après 6 pm.

FORD FAIRLANE 500, 1962, 8, automatique, sedan, 4 portes, 679-1538.

FORD 1960, 6 cylindres, régulier, très propre, $250., 100 St-Laurent ouest, après 5 PM 677-4735.

POELE ELECTRIQUE 20 pcs, 220, $45., - essiveuse $45, - table cuisine $5, - Plomberie chambre bain complète 677-0779.

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
RAymond 9-4333

TERRE TOURBE
Terrassement
655-0408 et 677-5181

BOUCHARD PAYSAGISTE
TOURBE
des champs et cultivée terre noire brune pierre – sable – rocaille et arbustes.
Ouvrage garanti,
estimation gratuite
467-2335 – 467-9687

HOMME DEMANDE
DEBOSSEUR, PEINTRE, machinerie lourde et camions, avec expérience. Bon salaire et conditions de travail.
Appeler : Michel Bérard
676-7721 local 74
DESOURDY CONSTRUCTION LTEE
3350 boul. Laurier
Laflèche

PRETS
- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

VILLE LEMOYNE, 2 et 1 pièces, meublées à neuf, 266 René Philippe, app.2, 671-9637.

LONGUEUIL, chambres meublées et 1 1/2 pièce, à la semaine, près Hôtel de Ville, bord fleuve, tranquille, stationnement. Tél.: 679-4717.

CHAMBRES, SALONS DOUBLES, BACHELORS à louer, toutes commodités, réfrigérateur, poêle, télévision, entrée privée, centre de Longueuil, prix raisonnable, s'adresser 218 Chemin Chambly, 677-4706 ou 679-2643.

LONGUEUIL, Bachelor moderne, 11/2 pièces à louer, s'ad: 24 de Gentilly, Longueuil 679-4664.

ST-LAMBERT, rue Victoria, $10. et $11., cuisinette disponible, arrêt d'autobus, lavabo, très propre, stationnement, entrée privée, 672-1686.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, lavabo, entrée privée, stationnement, près centre d'achats, 1176 Daniel, Jacques-Cartier. - 674-0185.

CHAMBRES à louer, toutes commodités, privilège cuisine, prix modique, 1200 Dollard, Jacques-Cartier, 674-4810.

GRANDE CHAMBRE à louer, 376 Barthelemy, Jacques-Cartier, 674-1367.

BELLE CHAMBRE à louer, frigidaire fourni, droit à la cuisine, 2463, chemin Chambly, tél.: 679-2581.

LONGUEUIL, chambre confortable pour personne travaillant, références, près autobus, restaurant, 674-7052.

CHAMBRE ET PENSION pour jeune homme, bon chez-soi, 677-6451.

GRANDE CHAMBRE $10., plus petite chambre $7., toutes commodités après 6 hres, 677-5015, 327 St-Jacques.

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, 677-8870.

CHAMBRE à louer pour un ou deux messieurs, 82 Diane, Jacques-Cartier, 677-6549.

PEINTURES 20 x 52'', pour seulement $10. chacune, 677-1672

MOBILIER CHAMBRE, bureau double, commode, lit, tout arborite $80. 677-1672.

BAS PRIX, mobiliers de salons, échantillons de plancher, plusieurs modèles, faut vendre, 677-1672.

MEUBLES DE TOUTES SORTES, poêle 220, réfrigérateur, etc... Aussi petit chien de maison, 674-9160.

LITS SUPERPOSES avec 2 grands tiroirs pouvant servir de bureau, merisier solide naturel, 676-4424.

FOUR VENITIAN BLINDS, assorted sizes, practically new, cheap, 674-1218, after 6 pm.

LONGUEUIL, près Centre Véronneau, accepterait monsieur âgé. Tél.: 674-9807.

CHAMBRES NEUVES à louer, chambre double et chambre simple, Inf. de 9 h, 30 a.m. à 6 h. p. m. - 677-8756.

CHAMBRE 20 x 11, tout confort, entrée privée, dame de préférence $8.00. Tél. : 674-7622.

BELLE PIECE, complètement meublée, entrée privée, près centre d'achats, Jacques-Cartier, 393, Front. - 677-9655.

BELLE GRANDE CHAMBRE, avec télévision, pour couple travaillant en dehors, près centre d'achats Jacques-Cartier. - 674-8728

COMMERCES A LOUER
Businesses To Let

RESTAURANT TOUT EQUIPE à louer, bien situé, 674-0657, 679-2299.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

LONGUEUIL, près métro, centre d'achats, 655 Joliette, 4 pièces chauffées, $107.50, 1lbre 1er novembre, 878 Victoria, 677-7090 après 1 hre.

BACHELOR 2 1/2 pièces meublées, chauffées, éclairées, $20. par semaine, après 5hrs 677-5668, 1164 Verchères.

BACHELOR NEUF, meublé, 2 1/2 pièces, boul. Lapinière, Ville Brossard, près Centre Achats. Informations, 676-0366.

JACQUES-CARTIER, logements neufs 3 et 4 pièces, meublés, ménage neuf, libres Octobre et Novembre, 677-3705.

3 pièces, meublé, neuf, $115,, 2 pièces, meublé, $100., idéal pour professeur, institutrice, couple sans enfant, près Centre d'Achats, Jacques-Cartier, transport, 1414, rue Grant, Jacques-Cartier.

LAFLECHE, logement neuf, 4 pièces, tuiles, système électrique, entrée pour lessiveuse et sécheuse, stationnement, près autobus, $95.00. Inf. : 525-3588.

GRANDE CHAMBRE à louer, pension si désirée, s'ad: 471 Grant, Longueuil, 674-1240.

APPARTEMENT MEUBLE, chauffé, éclairé, téléphone, buanderie, stationnement, entrée privée, $75. mois - Chambre $10. semaine 674-6603.

SALON DOUBLE, chauffé, meublé, toutes commodités, réfrigérateur, poêle électrique, toilette, douche, entrée privée, après 5 PM 2689 Victoria, J.C.

4 pièces chauffées, près centre d'achats, autobus ; $80., taxes comprises, S'adresser; 1414 Grant.

VILLE JACQUES-CARTIER, logement neuf, 5 1/2 pièces, occupation immédiate, haut de duplex, $110.00 par mois, taxe d'eau incluse, Tél.: 674-7070.

NOUVEAU JACQUES-CARTIER, Voisin de l'école du Christ-Roi, rue de Lyon, 5 1/2 chauffés, $115. à $125, dans luxueux duplex du projet Emerillon, 526-4141.

BACHELOR 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, électricité, toutes taxes payées, stationnement, autobus, libre le 15 septembre, Appartements Bélanger, 1714 St. Georges, Ville Lemoyne, 671-0934.

LONGUEUIL, 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 pièces à louer, 679-2388.

LOGEMENTS 4 pièces, maison neuve, chauffage électrique, rue Notre Dame de Grâces et Montarville, J. C. près Longueuil, de $100. à $110, par mois, taxe eau payée, 677-6554.

BACHELOR 1 1/2 pièce, meublé, douche & bain, piscine, stationnement $18. semaine, 1704 St-Georges, Ville Lemoyne, 671-5438, 677-0009.

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces meublées, cuisine et chambre, salle bain privée, près autobus, toutes commodités, 793 Ste-Hélène, Tél.: 677-6557.

GREENFIELD PARK, 2 1/2 - 4 1/2 pièces à louer, 679-2388.

JACQUES-CARTIER, logements 5 pièces neufs, systèmes chauffage électrique, $125, mois - 4 pièces, $100. Libres - 672-2711.

LONGUEUIL, facing river, heated, parking, private entrance, near United Aircraft, - 843-5808 - 674-9464.

LONGUEUIL, face fleuve, appartement chauffé, entrée privée, stationnement, près United Aircraft. - 843-5808 - 674-9464.

LOGEMENT 4 pièces à louer, $60, Tél: 677-5181.

2 1/2 PIECES, semi-privé, aussi 4 1/2 pièces, meublées, chauffées, taxe eau et électricité payés, tapis & draperie mur à mur, bas, ainsi que plusieurs chambres 677-8003.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, meublées, chauffées, taxes payées, rue d'Auvergne $110, 674-9586.

SOUS-SOL 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, T.V., près Hôpital Charles Lemoyne Laflèche, 671-2932 après 6 PM.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, taxes payées, rue d'Auvergne, $85, 674-9586.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, chauffé, moderne, près toutes commodités, 677-9903.

LOGEMENT 4 pièces, $90, chauffé, paroisse St-Jude, Boul. Rainville, Jacques-Cartier, 677-5645.

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces, chauffé, 2ième, $125, 1132 Laurier, 677-1940.

MAISON SEULE 5 pièces, brique, plâtre, libre 1er novembre, système chauffage, - 1389, St-Thomas.

4 pièces chauffées, taxes payées : $105, par mois, dans maison à appartements, S'adresser : 1780 Labelle, appt 4, Jacques-Cartier.

5 1/2 pièces chauffées, $115. par mois, dans triplex, près Hôtel de Ville Jacques-Cartier. - 677-1593.

VILLE LEMOYNE, rue René-Philippe, logement 2 pièces, meublé genre Bachelor, près Hôpital Charles-Lemoyne, 671-7537 ou 672-1534.

BACHELOR 1 1/2 pièce, meublée, chauffée, éclairée, 1813, Ste-Hélène, Jacques-Cartier, - 674-7335.

LONGUEUIL, 2 1/2 - 3 1/2 room apartments, heated, furnished, for 1 or 2 people. Tel,: 674-0416.

BACHELOR MODERNE, électricité et eau payées, idéal pour institutrice ou garde-malade, - 671-4028.

BACHELOR 2 pièces meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, stationnement, tél; 677-4320.

11/2 room apartment, equipped, $85., immediate occupancy, call 671-9051 or 671-5507.

LONGUEUIL, 4 pièces, $95., par mois, libre 1er décembre, 679-5066.

LOGEMENTS 4 pièces, maison neuve, chauffage électrique, rue Notre Dame de Grâces et Montarville, J. C. près Longueuil, de $100. à $110, par mois, taxe eau payée, 677-6554.

BACHELOR 1 1/2 pièce, meublé, douche & bain, piscine, stationnement $18. semaine, 1704 St-Georges, Ville Lemoyne, 671-5438, 677-0009.

LONGUEUIL, moderne, 2 pièces meublées, cuisine et chambre, salle bain privée, près autobus, toutes commodités, 793 Ste-Hélène, Tél.: 677-6557.

GREENFIELD PARK, 2 1/2 - 4 1/2 pièces à louer, 679-2388.

JACQUES-CARTIER, logements 5 pièces neufs, systèmes chauffage électrique, $125, mois - 4 pièces, $100. Libres - 672-2711.

LONGUEUIL, facing river, heated, parking, private entrance, near United Aircraft, - 843-5808 - 674-9464.

LONGUEUIL, face fleuve, appartement chauffé, entrée privée, stationnement, près United Aircraft. - 843-5808 - 674-9464.

LOGEMENT 4 pièces à louer, $60, Tél: 677-5181.

2 1/2 PIECES, semi-privé, aussi 4 1/2 pièces, meublées, chauffées, taxe eau et électricité payés, tapis & draperie mur à mur, bas, ainsi que plusieurs chambres 677-8003.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, meublées, chauffées, taxes payées, rue d'Auvergne $110, 674-9586.

SOUS-SOL 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude, T.V., près Hôpital Charles Lemoyne Laflèche, 671-2932 après 6 PM.

LONGUEUIL, logement 3 pièces, taxes payées, rue d'Auvergne, $85, 674-9586.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, chauffé, moderne, près toutes commodités, 677-9903.

LOGEMENT 4 pièces, $90, chauffé, paroisse St-Jude, Boul. Rainville, Jacques-Cartier, 677-5645.

JACQUES-CARTIER, logement 5 pièces, chauffé, 2ième, $125, 1132 Laurier, 677-1940.

MAISON SEULE 5 pièces, brique, plâtre, libre 1er novembre, système chauffage, - 1389, St-Thomas.

4 pièces chauffées, taxes payées : $105, par mois, dans maison à appartements, S'adresser : 1780 Labelle, appt 4, Jacques-Cartier.

LOGEMENT 5 1/2 pièces, haut duplex, neuf, 351-1720, après 5 h. p. m.

4 1/2 pièces, neuf, près centre d'achats, $90. par mois. - 677-3404.

4 pièces meublées, chauffées, $125.00 par mois, 4 pièces chauffées $100.00; Chambres; $10. et $12. par semaine, cuisine comprise, poêle, réfrigérateur, 2118 Gamache, Jacques Cartier. - 677-8280.

VILLE LEMOYNE, 2 1/2 pièces, meublées, éclairées, chauffées, eau chaude, taxes comprises, 220, Jeannette. - 671-7593.

JACQUES-CARTIER, 5 1/2 pièces chauffées, 1er novembre : $125., tél.: 674-6730 ou 677-9649.

(Suite à la page 12)

FERMÉ LUNDI PROCHAIN

Les personnes qui habituellement donnent leurs annonces classifiées le lundi, sont priées de noter que nos bureaux seront fermés lundi prochain, jour de l'Action de Grâces.

GIVE YOUR ADS EARLY

Our office will be closed, next Monday, Thanksgiving Day. Please give your ads before 5 PM, this Friday.

VENDEUR DEMANDÉ

Vendeur expérimenté dans la vente des automobiles, demandé immédiatement.
– BILINGUE –
Possédant des références sérieuses

John Gravel AUTOMOBILE Ltée ST LAMBERT

680, rue VICTORIA – ST-LAMBERT
(demander M. Marcel J. Blain)

PUBLICITAIRE

Une compagnie de publication est à la recherche d'un publicitaire expérimenté pour travail sur la rive sud.

Doit être bilingue, d'apparence soignée et aimant le public.

La compagnie offre de très bonnes conditions de travail et tous les avantages sociaux.

Ecrivez confidentiellement à
Case postale 371
a/s Le Courrier du Sud
89 ouest St-Charles
Longueuil

Nous payons COMPTANT pour vos meubles usagés ou les acceptons en échange pour des neufs
M. CHEVRIER - 674-3336

L'ECOLE MATERNELLE DE LA RIVE-SUD

Nouveau local :
445 Ste Hélène, Longueuil
Maternelle - Pré-scolaire

Pour tous renseignements :
842-1982 - 674-7870
Mme Claire
CHAMBERLAND-ROBERT
directrice

MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

AGRANDIT SON MAGASIN DE MEUBLES à cette occasion

Vente E-X-P-A-N-S-I-O-N

Il faut faire place nette en vue des prochaines réparations. Nous offrons tout le stock en magasin et en entrepot à des rabais de

10% 20% 30%

Voici quelques exemples de ces valeurs spectaculaires

Fer vapeur/sec "Silex" 7.99
Limite: 1 par client

Tables de bout, table à café 6.99 ch.

Ameublement de chambre à coucher 79.95

Ameublement de cuisine, 8 mcx $88.

Téléviseur portatif, écran 19" $139.

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

207 ST-JEAN • LONGUEUIL
Ouvert tous les jours, samedi inclus, de 9 a.m. à 10 p.m.

(Suite de la page 11)

MAISON SEULE, 3 appartements, non chauffés : $50. par mois, plus taxes d'eau et vidanges, libres, 327a, St-Jacques, Longueuil. Tél.: 677-4061.

JACQUES-CARTIER, logement 3 pièces, bas, chauffé, 220, Information - 672-1225.

2 1/2 PIECES, entrée privée, chambre bain, chauffé, éclairé, sous-sol ; $18, semaine, 1019, St-Georges, Jacques-Cartier. Tél.: 677-9276.

JACQUES-CARTIER, rue Cartier, logement neuf, 5 pièces, moderne, chauffage électrique, près école, autobus : $100.00. Tél.: 279-2268.

MAISON 5 pièces, meublées, 2181, St-Alexandre, Jacques-Cartier. Inf.: 677-8991.

LOGEMENT 3 1/2 pièces, neuf, taxes, électricité et chauffage payés, près école, église, autobus ; $100. - 672-4258.

LOGEMENT 2 1/2 pièces, neuf, moderne, complètement meublé, tapis, balcon, près centre d'achats Jacques-Cartier, 393 Front, tél.: 677-9655.

LONGUEUIL, 3 1/2 pièces, meublé, 9 Labonté, tél.: 674-8543.

LONGUEUIL, 2 pièces, meublé, chauffé, Tél.: 655-1043.

BACHELOR, 2 1/2 room apartment, furnished, heated, electricity, near bus stop, parking. - 674-1618.

BACHELOR 1 1/2 pièce, meublée, poêle, réfrigérateur neufs, tapis, Domaine Normandie. Tél.: 677-6498.

VILLE LEMOYNE, 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, eau chaude, taxes comprises, 226, Jeannette, - 671-7593.

4 pièces, moderne, près église, école autobus, magasins, 1er novembre. Tél.: 677-7964, après 7 h. p. m.

6 pièces et garage à louer, 251 ouest, Leblanc, Jacques-Cartier, très propre, libre, s'adresser ; 257 ouest, Leblanc.

A LOUER DIVERS
To Rent Misc.

MAGASIN à louer, 378 Chemin Chambly, coin de Gentilly, 20 x 40 ou 40 x 40, libre maintenant, après 5hres appeler: 677-3049.

LONGUEUIL, Local commercial à louer, 87 rue St-Charles Ouest, 677-5411.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 28 x 23, bien situé, 674-0657 - 679-2299.

GARAGE CHAUFFE à louer Jacques-Cartier, 872 St-Hubert, informations: 259-8079 le soir seulement.

LOGEMENTS DEMANDES
Flats Wanted

DEMANDE LOGEMENT 4 pièces, propre, prix raisonnable, - 679-6151.

DEMANDE LOGEMENT 5 ou 6 pièces, dans Longueuil ou Jacques-Cartier. - 768-6582.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

DAME D'ÂGE moyen, garderait enfants, surveillance attentive, bonne nourriture. Tél.: 674-6562.

FEMME DESIRE TRAVAIL à la maison, couture, lavages, repassages, 677-4773.

PRENDRAIT TRAVAIL de dactylo à la maison. 677-4221.

TRAVAILLERAIT 5 jours par semaine comme réceptionniste et dactylo dans bureau médecin, ou autre, 677-8224.

FEMME DE MENAGE travaillerait à la journée, dames seulement, 674-8728.

PERSONNE FIABLE, propre, parlant anglais, français, aimant les enfants, demandée pour travail dans maison privée, lundi au vendredi, s'adresser à: 671 Marmier, App.3, Longueuil.

DAME DESIRE ouvrage à la journée, 674-0037.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

DEMANDE: Musiciens et amateurs pour bar salon, s'ad: 67 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

VENDEURS BILINGUES demandés, emploi stable. Tél.: 674-3148 - 674-3613.

LA VOILA, L'OCCASION ATTENDUE. Faites de l'argent en représentant Avon. Téléphoner à 866-2685.

FEMMES DEMANDEES, travail général de manufacture, 14, rue Lévis, Longueuil.

WANTED - BABY SITTER 3 months old baby, preferably to live in, English speaking, most evenings and weekends free. 674-4164.

HOMMES DEMANDES, travaux légers, 16 à 40 ans, 677-9203.

AIDE MENAGERE demandee pour travaux ménagers, foyer sans enfant, dans Longueuil, 679-5220.

SERVEUSES AVEC EXPERIENCE demandées. Jeunes hommes avec expérience dans snack-bar demandés, 677-7297.

VENDEUSE DEMANDES, bilingues, temps partiel et temps plein 674-3148 - 674-3613.

VENDEUR DEMANDE, temps régulier, bilingue, 674-3148 ou 674-3613.

AIDE MENAGERE sérieuse aimant les enfants (3), avec expérience demandée, après 6 hres appeler 672-2845.

BOUCHER OU APPRENTI boucher demandé, 674-7335.

DIVERS
Miscellaneous

SERVICE DE COMPTABILITE, rapports d'impôts, G. Brunet, 352-6905.

TAILLEUR pour hommes, habits faits sur mesures, 677-8705.

COURS PRIVES pour enfants de 1ère & 2ième années, 671-8597 Mme Marie-Ange Labonté.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi; 4 ans et plus, à la semaine, 677-9312.

GARDERAIS ENFANTS 2 1/2 ans et plus, à la journée, ou semaine, - 677-3945.

EXPOSITION MONNAIES TIMBRES, salle du Club, 1990 est, rue Ste-Catherine, sortie Métro Papineau, Montréal, dimanche 8 octobre 1.00 à 6.00 p.m. Tables de bourse et timbres, encan.

Qui sont ces spécialistes?

M. TAPIS
M. MEUBLES
M. DRAPERIE

?

Ce sont des agents manufacturiers qui peuvent vous vendre des meubles, tapis, draperies ou équipements de bureau, à un prix inférieur et à qualité supérieure.

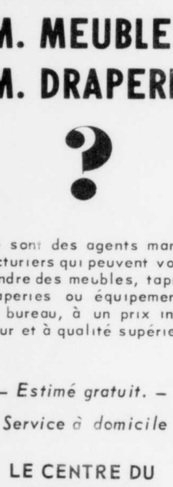
– Estimé gratuit. –
Service à domicile

LE CENTRE DU SPECIALISTE DECORATEURS D'INTERIEUR

674-3035

CORA
1166 Ste-Foy – J.-Cartier

CHAPEAUX
POUR MONSIEUR
Choix de Stetson, Dobbs, Buckley
Val. jusqu'à 15.00
$3.50



CAR COATS
POUR HOMMES
Excellente confection
Val. 45.00
$19.95

GILETS de LAINE
POUR HOMMES
Val. 19.95
$8.00

YVES GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
74 Guillaume, Longueuil

Les rues...

(Suite de la page 1)

En 1810, le nom d'Etienne Fournier dit Préfontaine apparaît sur la liste des propriétaires du village. En 1834 et 1835, il fut le premier capitaine d'un bateau qui fit la traverse entre Longueuil et Montréal et qui accostait au quai de la rue St-Etienne où une auberge existait à l'époque.

Les familles Fournier dit Préfontaine sont parmi les premières de Longueuil et nombreux sont les descendants qui vivent encore ici.

Rue Charlotte

Marie-Charles-Joseph LeMoyne était la fille de Charles-Jacques LeMoyne (3e baron) et de Catherine Fleury d'Eschambault. Son père, qui venait de se marier, fut tué au combat en 1755. Sa veuve donna naissance à des jumelles dont une seulement survécut, Elle devint la célèbre baronne de Longueuil qui vécut jusqu'à l'âge vénérable de 85 ans.

C'est par son mariage que la baronnie passa à un autre nom. Par licence spéciale, elle épousait David Alexander Grant, capitaine au 84e régiment, le 7 mai 1781, à l'église anglicane de Québec. Elle ne cessa jamais toutefois d'être une fervente catholique et deux de ses trois enfants furent baptisés à l'église catholique (Thomas - David et Marie-Elizabeth, mariée à M. de Montenach).

Mme Grant eut des difficultés à se faire reconnaître héritière de la baronnie, des titres et des avantages qui y étaient attachés. La question "fut portée par entente de famille à six avocats les plus éminents du barreau de Paris à deux différentes reprises, pour avoir leur opinion sur le sujet et savoir lequel avait droit à l'héritage aux titres et propriété de la baronnie". Tous furent unanimes et Mme Grant fut déclarée officiellement héritière de la baronnie. Paul-Joseph LeMoyne et son fils Joseph-Dominique-Emmanuel furent contraints d'abandonner le titre qu'ils s'étaient arrogé pendant plusieurs années.

Economie et générosité

Elle mena ferme les destinées de Longueuil si bien que plusieurs censitaires eurent à se plaindre de la hausse des taux de la rente seigneuriale. On la disait aussi très économe. On va jusqu'à raconter, sans aucune malice bien sûr, une anecdote à ce sujet. Afin d'épargner quelques livres, Mme Grant avait acquis un cheval qui avait été au service d'un brave boulanger durant plus de quinze ans.

Au simple cri de BREAD lancé par des jeunes, la bête, "fidèle à ses anciennes habitudes", s'arrêtait sec et l'honorable dame devait descendre de voiture; ce n'est que lorsqu'elle remontait que le cheval se remettait en marche. On dit même que'on osait répéter le truc jusqu'à douze fois dans la même rue... Cette aimable dame possédait aussi plusieurs qualités. Sa générosité à l'égard des moins fortunés est à souligner. On lui doit aussi d'avoir cédé à la Fabrique le terrain où fut érigée l'église de 1811. Par cet acte de concession elle s'était aussi réservé le privilège de s'y faire inhumer ainsi que les membres de sa famille.

La maison de la baronne

Mme Grant avait l'habitude de passer quelque temps soit à l'Ile Ste-Hélène soit à Longueuil. Sa maison de Longueuil existe encore aujourd'hui et porte le numéro civique 26, rue Charlotte. Elle fut occupée par la suite, entre autres par Mme veuve Isidore Hurteau, Dr. P. Davignon, Mesdemoiselles Quesnel et M. Garand. En 1957, à l'occasion des fêtes du troisième centenaire de Longueuil, les autorités municipales furent les hôtes à une réception officielle dans les salons de cette résidence.

C'est aussi dans cette rue que MM. Hurteau, Lespérance, Chénier et Lefebvre avaient construit une brasserie en 1846. Cette nouvelle industrie, que l'on disait fort prospère, ferma bientôt ses portes à la suite de la mort de deux associés et aussi sous l'influence de Chinquy qui menait, à l'époque, une campagne de tempérance.

La rue Charlotte avait été ouverte peu de temps après la construction de l'église de 1811.

AGENCE de DISTRIBUTION

■ JOURNAUX
■ CIRCULAIRES
■ PAMPHLETS
■ TOUS GENRES D'ANNONCES

SATISFACTION ASSUREE
LIVRAISON RAPIDE PARTOUT SUR LA RIVE SUD

DISTRIBUTION REGIONALE Enr.
117 ST. MICHEL., C.J.C.
677-9203

ALUMINIUM
PORTES • FENETRES • REVETEMENT

AUVENTS EN FIBRE DE VERRE
PIERRE ARTIFICIELLE
ECONOMISEZ C'EST LE TEMPS
Appelez sans tarder

GEORGES TOUTEN
674-4211

Cours "féminité" (MEAQ)

Le Mouvement Educationnel des Adultes du Québec (MEAQ) est heureux d'offrir à la population de la rive-sud un nouveau service en éducation. Le centre d'éducation de la Rive-Sud a retenu les services de Mme Ginette Fortin tous les mercredis soirs à compter du 18 octobre.

Madame Fortin, diplômée "mannequin" de l'Institut "Rodrigue-Simard", de Sherbrooke, et diplômée "Esthéticienne Visagiste" de l'Institut Mailhot de Québec, et aussi spécialisée du MEAQ en éducation donnera un cours correspondant aux besoins actuels de la femme; cours "FEMINITE". Ayant déjà trois années d'expérience au sein du Mouvement, Mme Fortin saura sûrement répondre aux exigences de toutes les femmes de la Rive-Sud.

Les intéressés peuvent communiquer avec : Centre d'Education de la Rive-Sud, 2025, Brébeuf, Ville Jacques-Cartier. Tél.: 677-1333.

Hockey intérieur à Longueuil

Si vous avez entre 8 et 20 ans, si vous vous sentez en bonne forme physique et si vous disposez de votre soirée du mercredi, pour les 16 - 20 ans, ou du samedi matin pour les 8 - 15 ans, nous vous donnons rendez-vous, à l'école de Normandie, coin St-Laurent et boulevard de Normandie pour l'inscription.

a) le mercredi, 11 octobre, entre 7 h. et 10 h. pour les 16 à 20 ans;
b) le samedi, 7 octobre, entre 9 h. 30 et 11 h. 45 pour les 8 à 15 ans.

À bientôt,

P.S. Pour de plus amples informations, veuillez S.V.P. communiquer avec le responsable, M. Robert Léger, du lundi au vendredi, entre 6 h. et 7 h. p. m. à 677-3093 et de 9 h. a.m. à 5 h. p. m. au Service des Loisirs de Longueuil, du lundi au vendredi, à 674-4911.

ATTENTION: HUILE A RABAIS ENR. DISCOUNT FUEL Reg'd :ATTENTION

935-3974

SPECIAL

HUILE A FOURNAISE AUX PREMIERS 100 CLIENTS 14¢ FURNACE OIL TO THE FIRST 100 CUSTOMERS

DITES-LE A VOS AMIS
TELL THAT TO YOUR FRIENDS

REGULIER REGULAR

PLAN 1 le gallon per gallon 14½¢
PLAN 2 avec nettoyage et service with clean-up and service 16¢
PLAN 3 avec nettoyage, service et pièces pour le brûleur with clean-up, service and pieces for heater 17 3/10¢

SPECIAL PRICE OIL STOVE
150 gallons et plus 15¢
40 gallons 18¢

COURS de DANSE
avec Rodrigue

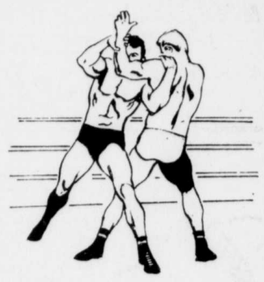
Apprenez à danser plus rapidement en prenant 1½ heure de cours par semaine pour $1.50 seulement. cours pour débutants – plus avancés

Nombre de couples limité

Pour informations

727-8945 254-3856

LUTTE
tous les dimanches soirs à 8h.45 à



L'OLYMPIA DE LAPRAIRIE
555 Notre-Dame, Laprairie

Billets réservés $2.00
Admission générale $1.50
Enfants $1.00

RESERVATIONS 659-9191

LAVEUSES ET SÉCHEUSES EN SOLDE POUR 3 JOURS

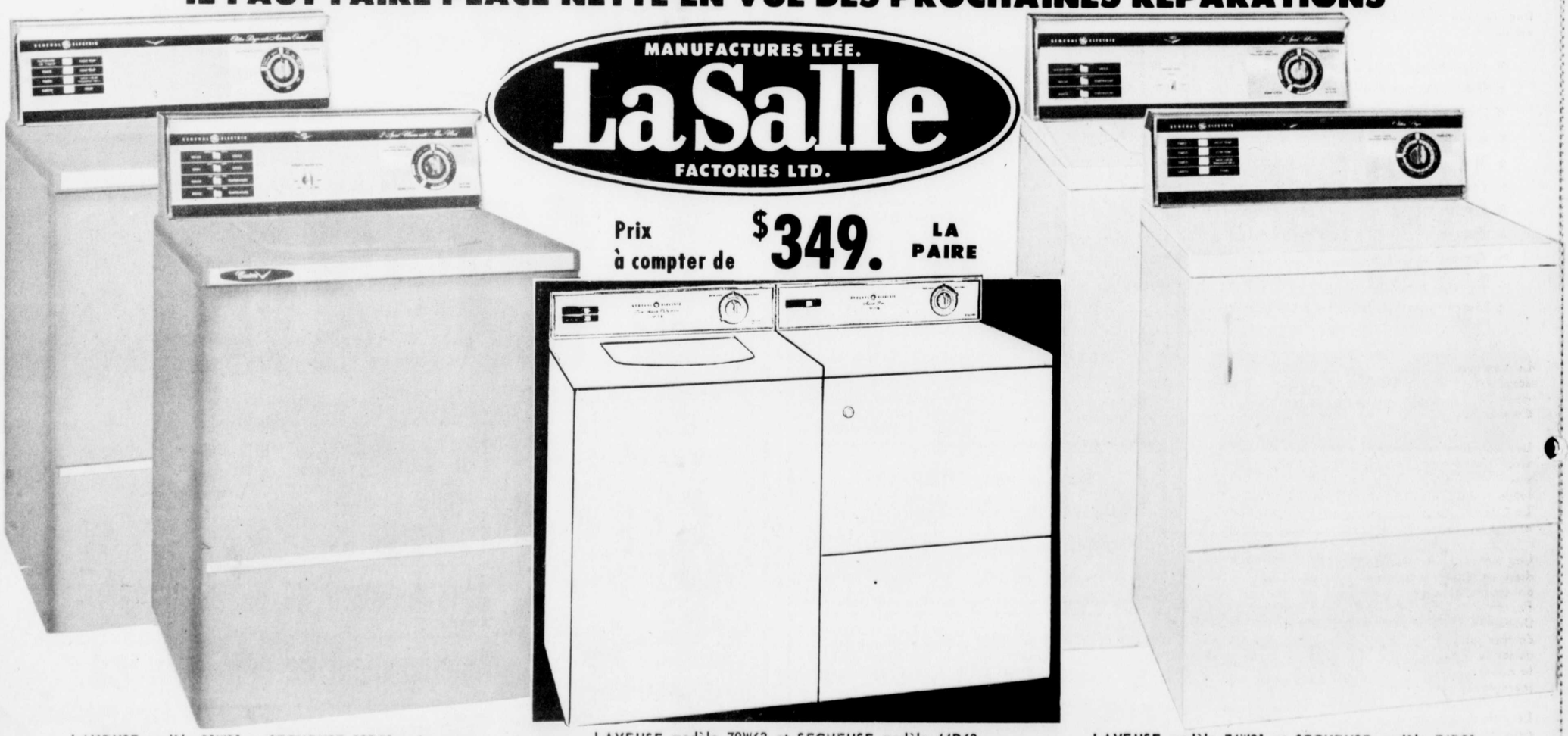
GENERAL ELECTRIC

4, 5 et 6 octobre

IL FAUT FAIRE PLACE NETTE EN VUE DES PROCHAINES RÉPARATIONS

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

Prix à compter de $349. LA PAIRE



LAVEUSE modèle 81W81 et SECHEUSE 90D81 – Laveuse "Filter-Flo" à multi-vitesses et Sécheuse Ultra-Rapide assortie à contrôle de séchage automatique.

LAVEUSE modèle 70W63 et SECHEUSE modèle 44D63 – L'ensemble d'appareils automatiques modernes vous permettant de changer la corvée du lessivage en tâche facile.

LAVEUSE modèle 74W81 et SECHEUSE modèle 74D81 – Laveuse "Filter-Flo" De Luxe à deux vitesses et Sécheuse automatique Ultra rapide pour tissus modernes.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

207 ST-JEAN • LONGUEUIL

Ouvert tous les jours, samedi inclus, de 9 a.m. à 10 p.m.

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

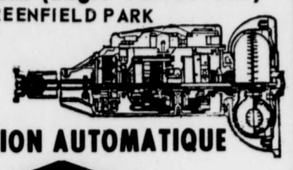
Le conseil diocésain d'administration s'adjoint d'autres membres

Après étude faite par un Comité Provisoire, Mgr Gérard-M. Coderre avait créé en février 1967 le CONSEIL DIOCESAIN D'ADMINISTRATION un organisme dont la fonction est de veiller à l'utilisation de tous les biens matériels au service de l'Eglise diocésaine. Afin de mieux répondre aux besoins administratifs du diocèse le Comité initial vient de s'adjoindre d'autres membres, représentants les différentes régions et milieux de vie du diocèse. En plus des membres fondateurs qui sont: M. Raymond-J. Bériault, président, Mgr J.A. Neveu, vice-président, Mgr Roger Boucher, secrétaire, M. Guy Dupuis, c.a., Jean-Charles Lafrance, travailleur social, les nouveaux membres dont Mgr Coderre a ratifié le choix sont: MM. Claude Geoffrion, notaire de Verchère, Charles Labrecque, ingénieur de Ville Jacques-Cartier, Paul Lamoureux, gérant de la Caisse Populaire de St-Rémi, John Gélineau de St-Bruno, surintendant à la National Electric Coil Division, représentant les fidèles de langue anglaise du diocèse. L'un des responsables de la Semaine de Charité s'intégrera bientôt à ces autres responsables.

La création d'un CONSEIL DIOCESAIN D'ADMINISTRATION est un exemple concret de démocratisation de l'autorité si l'on songe que cet organisme verra non seulement à conseiller l'évêque dans le domaine financier mais il servira encore à coordonner et à promouvoir l'ensemble des moyens financiers servant à des fins pastorales; il exercera des pouvoirs délégués par l'évêque sur les biens appartenant au diocèse ou qui lui sont confiés; il aidera l'évêque dans sa tâche de vigilance et de contrôle auprès des personnes morales non soustraites à sa juridiction par la surveillance de leur administration, par la rédaction de règlements qui faciliteront la vigilance de l'évêque, par l'étude des actes administratifs spécialement à lui réservés. Enfin, le Comité veillera à la participation financière du diocèse dans les organisations nationales ou universelles.

Voilà une tâche ardue mais une tâche d'Eglise où le laic, membre à part entière du Peuple de Dieu a une place de choix puisqu'il collabore (selon que le lui demande le Décret sur l'Apostolat des Laics, paragraphe 20) selon un mode qui lui est propre, avec la hiérarchie; apportent leur expérience et assument leur responsabilité dans la direction, dans la recherche des conditions de mise en oeuvre de la Pastorale de l'Eglise.

LE MEILLEUR ENDROIT POUR LA VENTE ET L'INSTALLATION DE
Générateurs, Démarreurs, Régulateurs ou Alternateurs
NOUS NE VENDONS QUE DES MARQUES RECONNUES
TRAVAIL EXECUTE PAR DES SPECIALISTES QUALIFIES
SUD ELECTRIQUE Inc.
REPARATION et VENTE – UNE MAISON DE CONFIANCE
MM. Bernard Plante et Réal Roy, co-props.
1155, boul. TASCHEREAU – Tél. 679-3280

311b, Churchill (angle Taschereau)
GREENFIELD PARK

Spécialiste de la
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Votre garantie de satisfaction chez ACE TRANSMISSION Le plus grand spécialiste au Canada
REMORQUAGE et INSPECTION GRATUITS
FINANCEMENT DISPONIBLE
672-5220

1ère rangée, de gauche à droite: Mgr Roger Boucher, secrétaire; M. Raymond J. Bériault, président; Mgr J.-A. Neveu, vice-président. 2e rangée, dans le même ordre: MM. Guy Dupuis, c.a.; Claude Geoffrion, notaire; Paul Lamoureux, gérant de la Caisse Populaire de St-Rémi; Jean-Charles Lafrance, travailleur social professionnel; John Gélineau, représentant les fidèles de langue anglaise du diocèse. N'apparaît pas sur la photo, M. Charles Labrecque, ingénieur de Ville Jacques-Cartier.

Somptueuse salle à manger renommée pour
* SA CUISINE SUCCULENTE
* SA CAVE GARNIE DES MEILLEURS CRUS
* SON ATMOSPHERE DE DETENTE
2019, boul. Taschereau
677-9101
La Barre 500 Inc

THIS WEEK'S SPECIAL
SPECIAL DE LA SEMAINE
HUITRES FRAICHES Marque "MALPEQUE" notre prix la douzaine $1.30
Huitres – Homards – Crevettes – Crabes – Petoncles – pattes de crabes – Cuisses de grenouilles – Poisson frais
Frogs Legs – Oyster – Lobster – Shrimp – Scallops – Crab – Fresh fish.
La maison du homard vivant
HOMARDS
GIDNEY LOBSTER
55 Devonshire - 672-1231
CENTRE D'ACHATS VICTORIA

La ligue Centrale inaugure sa saison

Mardi le 24 octobre 1967 à 8 heures sera le début d'une nouvelle saison de hockey dans la ligue Centrale du Québec Inc.

Cette première soirée opposera les six équipes de la ligue soit: les As Rive-Sud de Lemoyne, Le Laflèche (Verdun), les Dynamiques de Chambly, les Condors de Notre-Dame, les Boyces de Montréal et St-Hubert Hawks.

Cette soirée ainsi que tous les mardis, jeudis et dimanches qui suivront, les joutes de la ligue se joueront dans l'aréna de St-Lambert.

En même temps j'aimerais inviter tous les sportifs à encourager les membres et les joueurs dans leur vente de billets pour le tirage d'une Renault 1968. En souscrivant, vous aiderez à défrayer une partie des dépenses encourues par les équipes de la ligue. (Tirage le 26 novembre 1967.)

Ligue de quilles "Amicale"

Position des équipes le 28 septembre:

Réal Gendron Huile Chauffage Claire Dubois capt. 11 pts.

Bijouterie Eldorado, Denise Parent capt. 10 pts.

Galerie du Meuble, Nicole Parent capt. 10 pts.

Confiserie Régent, René Bellemarre capt. 9 pts.

Marché Vincent & Frères Menue Dubois capt. 9 pts.

Salon Vivianne Haute Coiffure, Gille Evans capt. 5 pts.

Buffet Léo au Tabourin, Lise Gignac capt. 2 pts.

Studio Favron photographe, Guy Bourdon capt. 0 pt.

Félicitations aux: Plus haute moyenne Georges Carrière 145 - Clarisse Gamache 126. Plus haut triple: René Bellemarre 445 - Anna Léveillé 406. Plus haut Simple: Guy Bourdon 179 - Lucille Léonard 165.

CITE DE LONGUEUIL
STATION LONGUEUIL
METRO ET AUTOBUS
LOCATION DE CONCESSIONS

Le Conseil municipal de la Cité de Longueuil recevra à l'Hôtel de Ville, en la Cité de Longueuil, des soumissions cachetées, en deux exemplaires pour l'exploitation de concessions commerciales dans la station de métro Longueuil.

Les soumissions devront parvenir au Conseil municipal au plus tard le 18 octobre 1967 à 5:00 heures P.M. Elles seront ouvertes à la salle du Conseil municipal, le même jour à 8:00 heures P.M.

Dans la station Longueuil des locaux sont disponibles pour les concessions suivantes:

- Boutique de vêtements pour hommes
- Boutique de vêtements pour enfants
- Boutique de chaussures
- Boutique de vêtements pour dames
- Bijouterie • Blanchisserie
- Institution bancaire ou quasi-bancaire
- Pharmacie • Bonneterie • Bimbeloterie
- Boutique d'accessoires de photographie
- Boutique artisanale
- Boutique d'articles de sport ou
- Boutique de jouets et articles de passe-temps

La personne à qui sera adjugée la concession devra être le signataire de la soumission. Chacune des soumissions doit être accompagnée d'un prépaiement de loyer sous forme de chèque visé tiré sur une succursale d'une Caisse Populaire ou d'une banque à charte canadienne.

Les soumissions doivent être faites sur la "Formule officielle de soumission" fournie par la Cité de Longueuil. La "Formule officielle de soumission" et le chèque de prépaiement de loyer doivent être placés dans l'enveloppe spécialement fournie à cette fin par la Cité de Longueuil.
La Cité de Longueuil n'acceptera pas nécessairement l'offre la plus élevée, et elle ne sera tenue d'accepter aucune offre quelconque.

Les soumissionnaires sont tenus de se conformer aux directives contenues dans un cahier des conditions de la soumission, qui peut être obtenu sur paiement, en argent ou sous forme d'un chèque visé, tiré sur une Caisse Populaire ou sur une banque à charte canadienne, et payable à l'ordre du Directeur des Finances de la Ville de Montréal, d'un montant égal à autant de fois vingt-cinq dollars ($25.00) en monnaie légale du Canada, qu'il sera demandé d'exemplaires. Ce dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné le cahier des conditions de la soumission en bon état moins de trente (30) jours après la date de l'ouverture des soumissions.

Le cahier des conditions de la soumission et tous autres renseignements peuvent être obtenus de:

Guy Huot, surintendant
Division des Immeubles
Chambre 416, Hôtel de Ville
Montréal.
(tél: 872-3687)

L'Assistant-Greffier,
ANDRE CHABOT.

Hôtel de Ville,
Longueuil, le 1er octobre 1967.

CITY OF JACQUES-CARTIER
PROVINCE OF QUEBEC

PUBLIC NOTICE

To the municipal electors owners of assessable immoveables concerned.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, CLAUDE GAUTHIER, Ass't-City-Clerk of the City of Jacques-Cartier: -

THAT the City Council at a special meeting held on August 7th, 1967 has enacted by-law No. 618 to decrete construction of local ameliorations services in part of lots 119 and 120, at west aide of De Lyon Avenue.

This by-law has received the following approbations: -

1.) Is deemed to have been approved by electors-property owners on August 18th, 1967;

2.) Have been approved by the Department of Municipal Affairs on September 25th, 1967;

3.) Have been approved by the Municipal Commission of Quebec by a decree dated September 27th, 1967;

Take further notice that this by-law shall come into effect and have the force of law on the day of its publication and is deposited at my office, 350 west, Curé-Poirier Blvd., to all concerned.

Given under my hand in The City of Jacques-Cartier, this fourth day of October, nineteen hundred and sixty-seven.

CLAUDE GAUTHIER,
Ass't-City-Clerk.

Le plus vaste MAGASIN DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES sur la rive sud
ANL
PRIX IMBATTABLES • SERVICE EXCEPTIONNEL • CHOIX INCOMPARABLES

MEUBLEZ 3 PIECES A UN PRIX AVANTAGEUX

Ensemble pour 3 pièces
TEL QU'ILLUSTRE
Comprenant mobilier de salon, mobilier de chambre, complet, mobilier de cuisine, réfrigérateur 10 p.c. cuisinière électrique 30" 3 tables de vivoir, 4 lampes, une coutellerie de 24 morceaux et un ensemble salle de bain.
AU BAS PRIX DE
989.95

Ensemble économique
POUR 3 PIECES - TEL QU'ILLUSTRE
Comprenant mobilier de salon, mobilier de chambre complet, mobilier de cuisine, réfrigérateur 10 p.c. cuisinière électrique 24" 3 tables de vivoir 2 lampes de bureau.
AU BAS PRIX DE
689.95

Chez "ANL", "Toujours plus de valeurs à moins cher qu'ailleurs"
PAS DE COMPTANT
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
ANL
AMEUBLEMENT NATIONAL LTÉE.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures
– AUTREFOIS LE THEATRE ROYAL –
1085 boul. Ste-Foy, J.-C.
Inutile de nous téléphoner – Il faut voir ces spéciaux pour les apprécier.
SUCCURSALE A LAPRAIRIE - 528 Chemin ST-JEAN

M. et Mme Yvon Beaudreault (Ginette Dallaire) dont le mariage a été célébré ces jours derniers en l'église Notre-Dame-de-Fatima à Jacques-Cartier. La mariée est la fille de Mme Armand Dallaire, et le marié est le fils de Mme Mariette Beaudreault de Montréal Est.
(Photo Artiste)

Première joute de hockey jr à Boucherville

C'est dimanche, le 8 octobre prochain, que débutera la saison de hockey junior à Boucherville.

Comme on le sait l'édition 67-68 des Seigneurs de Boucherville fait maintenant partie de la ligue de hockey Montréal-Junior et nul doute que les supporteurs du club, suivront avec encore beaucoup plus d'intérêt les activités de l'équipe étant donné que cette ligue se compose de 8 clubs et que la compétition s'annonce des plus serrée.

Le 8 octobre le club visiteur dans cette joute hors concours sera St-Victor, une nouvelle formation. De leur côté les Seigneurs de Boucherville sous la direction de Jean-Paul Savaria présenteront leur nouvelle édition et nul doute que le public sera agréablement surpris de voir la formation 67-68.

Evidemment plusieurs départs ont été signalés au sein de l'équipe mais par contre de nouvelles acquisitions devraient faire des Seigneurs l'équipe victorieuse que l'on connaissait l'an dernier. Parmi les joueurs qui ont laissé l'équipe mentionnons le brillant capitaine Denis Picard qui fait partie maintenant de l'équipe Nationale de Hockey du Canada. Denis Picard s'est avéré le meilleur compteur du camp d'entraînement de l'équipe Nationale et il n'a pas tardé de faire sa marque au sein du club.

Les amateurs de hockey pourront voir Denis Picard à l'oeuvre cet hiver étant donné que l'équipe Nationale jouera quelques parties contre la ligue Sénior du Québec.

VOYEZ LA NOUVELLE
RENAULT AUTOMATIQUE
CHEZ
VOTRE DEPOSITAIRE
GARAGE BLANCHETTE INC
DEBOSSAGE-PEINTURE
TRANSMISSION AUTOMATIQUE
900 ouest, ST-LAURENT
LONGUEUIL
677-6347

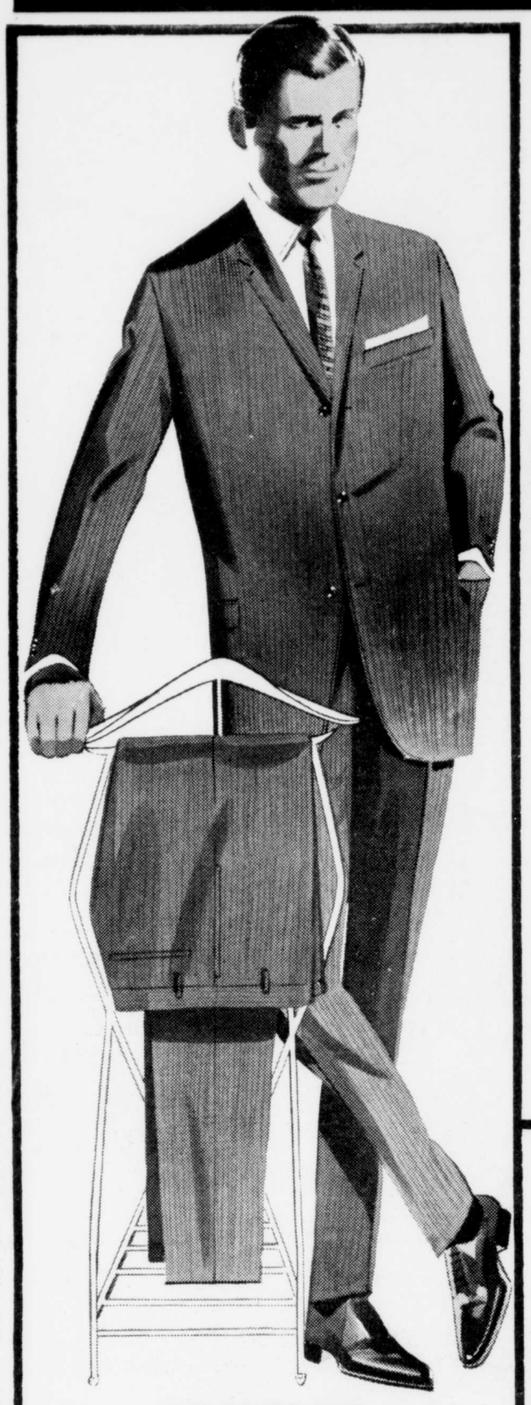
- CLOTURE
- MARQUISE
- ESCALIER de SAUVETAGE
- ESCALIER
- RAMPE
- FENCE
- MARQUEE
- FIRE ESCAPE
- STAIRCASE

South Ornamental Iron Works
Reg'd (R. PREVOST)
5840 boul. KIMBER
ST-HUBERT
676-2525

VENTE AUTOMNE HIVER

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE



COMPLET WORSTED TOUT LAINE 2 PANTALONS

Epargnez un impressionnant $20.00

Confectionnés à nos propres ateliers modernes ces complets sont soumis à un contrôle sévère de la qualité. Faites votre choix parmi les tout nouveaux tissus d'automne 1967 vous offrant une grande variété de motifs à rayures, quadrillés, plaids et teintes unies. Modèle à devant droit aux détails fini main. Taille élancée 39 à 46 – Courante 35 à 46 – Courte 35 à 44.

Val. $79.95

59.95

N'OUBLIEZ PAS QUE LE DEUXIEME PANTALON DOUBLE LA DUREE DE VOTRE COMPLET

PALETOT "BANLIEUE" DE SUEDINE DOUBLURE PELUCHE ORLON, hommes

Un modèle spécialement conçu pour le confort, la durée et l'apparence. Un tissu suédine de qualité. Chaude doublure peluche Orlon, collet et revers assortis. Choix de brun ou olive. Deux poches et boutons simili-cuir. Tailles 36 à 44.

21.47

UNE NOUVELLE CONCEPTION DES COULEURS ACCENTUE CES CHANDAILS D'AUTOMNE

Un magnifique tricot de filés mixtes Orlon et laine, LAVABLE A LA MACHINE. Nuances de vert bouteille, bleu sarcelle deux tons, cuivre deux tons. Tricot à côtes au collet, poignets et taille. Une coupe et un fini remarquables. Tailles: P.M.G. et ExG.

12.88

COUPE-VENT SIMILI-PHOQUE DOUBLURE MATELASSÉE, hommes

Une étonnante imitation de la fourrure du phoque en tons contrastants de noir et gris. Une excellente confection, glissière pleine longueur sur le devant et deux poches. Entièrement doublé matelassé pour plus de confort. Tailles: 36 à 44.

19.88

CHEMISES HABILLEES DE QUALITE TOUT BLANC OU BLEU UNI, hommes

Produit d'un manufacturier Canadien bien connu.

3.44

Un très beau tissu de coton sanforisé et mercerisé tout blanc ou de nuance bleu uni. Manchettes doubles convertibles. Collet Windsor ou rond semi rigide. Encolures: 14 à 17½ – Longueur de manches 32, 33, 34.

NOUS HONORONS VOTRE CARTE CREDICO

VESTE DE SKI "INSTRUCTEUR" NYLON DOUBLÉE PELUCHE,

HOMMES

11.88

C'est la veste de ski "Instructeur" classique confectionnée d'un solide tissu Nylon en noir, bleu sarcelle ou bourgogne. Entièrement doublée peluche, capuchon détachable par glissière, 2 poches et ceinture. Tailles: P.M.G. et ExG.

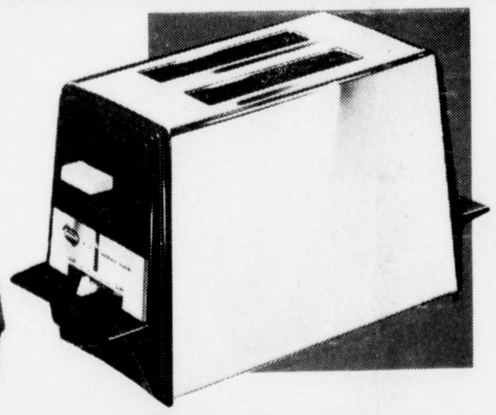
APPAREILS ÉLECTRO-MENAGERS DE QUALITÉ À PRIX DE RABAIS LASALLE

SECHOIR A CHEVEUX "SHICK"

Consolette Modèle 307 – C'est le séchoir à cheveux le plus moderne qui soit – il se replie pour former une élégante mallette portative. Quatre intensités de chaleur. Fini bleu pâle.

Val. $39.95

29.95



GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE "Sunbeam"

Avec contrôle radiant qui s'ajuste à toutes les variétés de pain et réchauffe les rôties automatiquement. Ramasse-miettes sur charnières. Fini chrome et Bakelite. Modèle T-65.

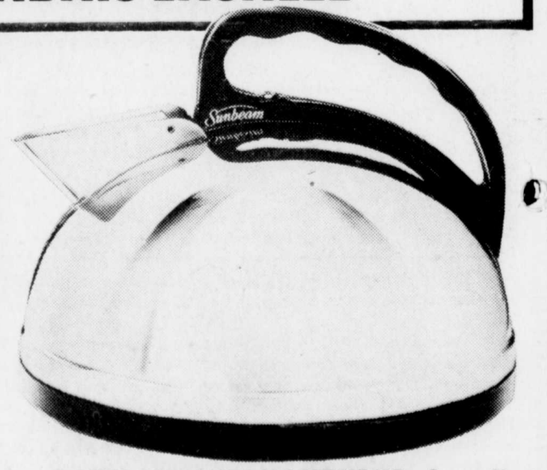
Val. $23.95

18.98

MALAXEUR "MIXMASTER" Sunbeam

Modèle EM-3 – Un puissant moteur vous donne 10 vitesses différentes. Ejecteur automatique des batteurs. Support de position. Guide des mélanges. Une conception moderne.

35.88



BOUILLOIRE AUTOMATIQUE "Sunbeam"

Modèle KE – Capacité de deux pintes. Fait bouillir une pinte d'eau en moins de 5 minutes. Thermostat automatique. Nickel fini chrome poli durable.

Val. $13.95

10.88

LONGUEUIL
210, rue ST-JEAN
Ouverts tous les jours, (samedi inclus) de 9 a.m. à 10 p.m.

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

BOUCHERVILLE
Centre d'achats "La Seigneurie"
Boul. FORT ST-LOUIS
(entre Cicot et Montée Montarville)
Jeudi et Vendredi 9 a.m. à 9h.30 p.m. – Autres jours 9 a.m. à 6 p.m.